

今すぐ使える 熊本日本語



ねん ぶん か ちょう ち い き に ほ ん ご き ょ う い く じ ッ セ ン
2014年 文化 庁 地域日本語 教 育 実 践 プ ロ グ ラ ム (A)

く ま も と け ん り つ だ い が く に ほ ん ご き ょ う い く け ん き ょ う し つ
熊 本 県 立 大 学 日 本 語 教 育 研 究 室

はじめに

こんにちは！^{わたし} 私^{くまもとけんりつだいがく にほんご きょういくけんきゅうしつ}たちは、熊本県立大学日本語教育研究室です。

このテキスト『今^{いま}すぐ使える熊本日本語』は、みなさんが熊本^{くまもと}の生活^{せいかつ}の中で困^なったことやわからなかったことがないか、そして、それは何かを調^{ちょう}査^さして作り^{つく}ました。このテキストの日本語は、みなさんが今^{いま}すぐ使えるものばかりです。学^{まな}んだ日本語は、その日^ひのうちに使^{つか}ってみてください。

このテキストが、みなさんの熊本^{くまもと}での生活^{せいかつ}の役^{やく}に立^たつことを願^{ねが}っています。

2014 年5月

^{くまもとけんりつだいがく} 熊本県立大学 ^{にほんご きょういくけんきゅうしつ} 日本語教育研究室

^{ばば} 馬場 ^{りょうじ} 良二



目次

1. 欲しい物を探そう！	1
2. レジで	7
3. 返品・交換する	11
4. ATM を使おう！	14
5. 目的地までの行き方を調べよう	18
6. 間違って乗っちゃった！	24
7. 入店しよう	29
8. 注文しよう	33
9. 初診受付に行く	38
10. 症状を伝える	44
11. 処方せんをもらう	50
12. 地震って何だろう？	59
13. 台風が来た！	68
14. 119番に電話をかける	74
15. 110番に電話をかける	83
16. 日本の学校	90
17. 学校の行事	97

18.	じ かんわり 時間割をよもう	108
19.	がっこう でんわ 学校に電話をかけよう	114
20.	し こと さが 仕事を探す	120
21.	でんわ 電話をかける・ り れきしょ か 履歴書を書く	126
22.	めんせつ う 面接を受ける	136
23.	し ことさき 仕事先で	140

欲しい物を探そう！

かいわ
会話をしましょう。

マリアさんはスニーカーを^か買いに^き来ました。

Maria went to buy sneakers in the shop,

しかし、^み見つけることができません。

but she can't find them.

てんいん ^き
店員に聞いてみましょう。

She should ask the staff where they are.

かいわ
＜会話＞

マリア：すみません、スニーカーはありますか。

Sumimasen, sunīkā wa arimasuka.

店員：はい。こちらの^{たな}棚にございます。

Hai. Kochira no tana ni gozaimasu.

マリア：ありがとうございます。^は履いてみてもいいですか。

Arigatōgozaimasu. Haitemitemoiidesuka.

店員：どうぞ、^{ため}お試しください。

Dōzo, otameshikudasai.



は
(履く)

Haku

店員：いかがですか。

Ikagadesuka.

マリア：^{すこ}少し^{ちい}小さいです。^{すこ}もう少し^{おお}大きいのはありますか。

Sukoshi chiisaidesu. Mōsukoshi ōkiino wa arimasuka.

店員：はい、^{しょうしょう}少々^まお待ちください。

Hai, Syōsyō omachikudasai.

は
(履く)

Haku

店員：いかがですか。

Ikagadesuka.

マリア：ちょうどいいです。これをください。

Chōdo iidesu.

Kore o kudasai.

ごく
〈語句〉

・ ～にございます・・・～にあります。

～ni gozaimasu.

～ni arimasu.

ため
・ お試してください・・・ため
試してください。

Otameshikudasai.

Tameshitekudasai

は き
(履いてみてください。着てみてください)

(Haitemite kudasai.

Kitemite kudasai.)

・ いかがですか・・・どうですか。

Ikagadesuka.

Dōdesuka.

しょうしょう すこ
・ 少々・・・少し

Syōsyō

sukoshi

! POINT !

・ 「～はありますか。」 → れんしゅう
練習 1

・ 「少し～です、もう少し…のありますか。」 → れんしゅう
練習 2

すこ ちい すこ おお
(少し小さいです。もう少し大きいのはありますか。)

れんしゅう
練習 1

・ たまご tamago

さとう
・ 砂糖 satou

ぼうし
・ 帽子 Boushi

おお
・ 大きなバッグ Ōkina baggu

・ トイレットペーパー

Toiretto pēpā

はありますか。

wa arimasuka.

☆^わ分らないものは、^{しょうひん}商品リストで^{かくにん}確認しましょう。

れんしゅう
練習 2

たか やす
・ 高い、安い

Takai yasui

おお ちい
・ 大きい、小さい

Ōkii chīsai

すく おお
・ 少ない、多い

sukunai Ōi

なが みじか
・ 長い、短い

Nagai mijikai

すこ すこ
少し～です。もう少し…のは

sukoshi~desu. Mousukoshi...nowa

ありますか。

arimasuka.

商品のリスト

Item list

【食べ物】・・・スーパーで買うことができます。

				
キャベツ cabbage	レタス lettuce	ほうれん草 spinach	チンゲン菜 Chinese cabbage	白菜 Chinese cabbage
				
にんじん carrot	とまと tomato	たまねぎ onion	じゃがいも patato	かぼちゃ pumpkin
				
にんにく garlic	ねぎ Long green onion	りんご apple	みかん orange	ばなな banana
				
ぎゅうにく 牛肉 beef	ぶたにく 豚肉 pork	とりにく 鶏肉 chicken	いか squid	たこ octopus
				
たまご egg	さとう 砂糖 sugar	しお 塩 solt		

にちようひん
【日用品】・・・ドラッグストアなどで買うことができます。

			
シャンプー shampoo	コンディショナー rinse	ボディーソープ Bath soap	せんたくようせんざい 洗濯用洗剤 Laundry detergent
			
じゅうなんざい 柔軟剤	ティッシュ tissues	トイレットペーパー Toilet paper	しょっきようせんざい 食器用洗剤 Dish liquid

か
!買うときのヒント!

・シャンプーは上と横がでこぼこしています。

・柔軟剤は服を柔らかくします。洗剤と柔軟剤がどちらも

はい
入っているものもあります。(柔軟剤入り洗剤)

ふく
【服】・・・デパートや服屋で買うことができます。

			
Tシャツ T-shirt	Yシャツ shirt	セーター sweater	ズボン、パンツ pants
			
ぼうし 帽子 hat	ネクタイ tie	バッグ bag	

レジで

かいわ
会話をしましょう。

メアリーさんはスーパーに^き来ています。

Mary have come to the supermarket.

^か買うものを^き決めたので、レジに^い行きました。

She decided what to buy so she went up to the cash register.

かいわ
＜会 話＞

^{てんいん}
(店員がレジを^う打つ)

Ten' in ga reji o utsu.

店員：^{ふくろ} 袋 ^もはお持ちですか。

Fukuro wa omochi desuka.

メアリー：^{まい} 1枚 ^{ねが}お願いします。

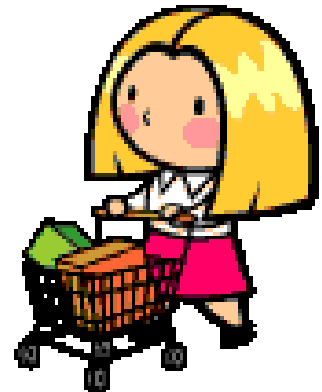
Ichimai onegaishimasu.

店員：^{まい} 1枚 ^{えん}3円かかりますが、よろしいですか。

Ichimai san' en kakarimasu ga yoroshiidesuka.

メアリー：はい。

Hai.



店員：かしこまりました。合計^{ごうけい} 1, 5 6 2^{えん} 円でございます。

Kashikomarimashita. Goukei sengohyakurokuzyuunien de gozaimasu.

あなた：^{かね} (お^だ金を出す)

Okane o dasu.

店員：カードは^もお持ちですか。

Kādo wa omochi desuka.

メアリー：はい。(カード^だを出す)

Hai. Kādo o dasu.

店員：カードを^{あず}お預かりします。

Kādo o oazukarishimasu.

(ポイントをつける)

Pointo o tsukeru.

店員：^{かえ} お返しいたします。2, 0 0 0^{えん あず} 円お預かりします。

Okaeshiitashimasu. Nisen' en oazukarishimasu.

4 3 8^{えん} 円のお^{かえ}返しです。ありがとうございました。

Yonhyakusanjuuhachien no okaeshidesu. Arigatōgozaimashita.

☆会計が終わったら、横の机で買ったものを袋に入れましょう。

Kaikē ga owattara , yoko no tsukue de kattamono o fukuro ni iremasyou.

ごく
〈語句〉

袋・・・買ったものを入れます。大きなスーパーではお金が必要な

場合があります。袋を持っていきましょう。

かしこまりました・・・分かりました。

カード・・・ポイントカードです。500円や1000円など、

値段ごとポイントをつけるお店があります。

～でございます・・・です。



レジの進み方
すす かた

① ^か買ったものをもって
レジに行きます。



② ^{かね はら}お金を払います。



③ ^か買ったものを ^{ふくろ い}袋に入れます。



コンビニなどでは
^{てんいん ふくろ い}
店員が袋に入れて
くれます。



へんびん こうかん 返品・交換する

へんびん こうかん
返品と交換…

へんびん か しょうひん みせ かえ かね
返品は、買った商品を店に返して、お金をもらいます。

こうかん か しょうひん みせ かえ あたら しょうひん
交換は、買った商品を店に返して、新しい商品してもらいます。

かいわ
会話をしましょう。

り か あな
李さんはセーターを買いました。しかし、穴があいていました。

Lee bought a sweater, but you found a hole on the sweater.

みせ も い こうかん
お店に持って行って交換しましょう。

She should go to the store to trade it for another one.

かいわ
〈会話〉

李：すみません。これを交換したいのですが。

Sumimasen. Kore o Kōkansitainodesu ga.

店員：どうなさいましたか。

Dōnasaimashitaka.

李：ここに穴があいていたのですが。

Koko ni ana ga aiteitanodesuga.

店員：あー、本当ほんとうですね。レシートはもお持ちですか。

Ā. Hontodesune. Reshi-to wa omochidesuka.

李：はい。

Hai.

(レシートをだ出す)

Reshi to o dasu.

店員：商しょうひん品にタグもつ付いてますね。分わかりました、交こうかん換いたしま
す。

Syōhin ni tagu mo tsuitemasune. Wakarimashita, kōkan' itashimasu.

ほか なに もと
他に何かお求めになりますか。

hoka ni nanika omotomeninarimasuka.

李：いいえ、結けっこう構です。

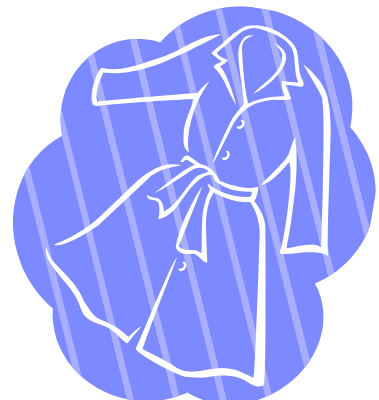
lie, kekkoudesu.

店員：かしこまりました。少しょうしょう々まお待ちください。

Kashikomarimashita. syousyou omachi kudasai.

しょうひん
(商 品をもらう)

shōhin o morau.



店員：申し訳ありませんでした。

Moushiwake arimasendeshita.

ごく
〈語句〉

どうなさいましたか。…どうしましたか。

レシート…領収書のことです。買ったときにもらいます。

しょうひん か
商 品…買ったもの

しょうひん せつめい か かみ
タグ…商品の説明が書いてある紙です。

もと か
お求めになりますか。…買いますか。

かりこまりました。…わかりました。

しょうしょう すこ
少 々…少し

もう わけ
申し訳ありませんでした。…すみません。

ブティックベル	
.....	
セーター	¥4000
スカート	¥2000
【合計】	¥6000
.....	
お預かり	¥10000
【おつり】	¥4000



！ポイント！

- へんぴん
・返品するときは、レシートを持っていきましょう。
- つ へんぴん
・タグが付いていないと返品できません。

ATM を使おう！

ATM の画面を見てみましょう。



① お預入れ・・・銀行にお金を預けます。

② お引き出し・・・預けたお金を受け取ります。

③ カードローン/お借入ご返済・・・お金を借りたり返したりします。

④ 定期預金お預入れ・・・銀行にお金を預けます。期限があります。

⑤ 残高照会・・・預けている金額を確認します

⑥ 暗証番号・支払限度額変更・・・暗証番号をかえたり受け取ることのできる金額をかえたりします。

⑦ お振替え・・・お金を払います。

⑧ 通帳記入・・・通帳に書きます。

⑨ キャッシング/クレジット・・・お金を借ります。

⑩ お振込み・・・お金を払います

◎お金をおろしてみよう！

ATM からお金を出すことを「お金をおろす」といいます。

①「お引き出し」を押します。

②カードか通帳を入れます。

③暗証番号を押します。

暗証番号は銀行で決めた4つの番号です。

間違ったときは「訂正」を押してください。

暗証番号を押してください。

○ ○ ○ ○

7	8	9
4	5	6
1	2	3
0	訂正	

④おろす金額を押します。必ず「円・確認」を押してください。

金額を押してください。
よろしければ確認を押してください。

円

7	8	9	万
4	5	6	千
1	2	3	円
0	訂正	確認	

⑤明細書が必要かどうかを押します。

明細書

ご利用明細票

取引日 2013/12/18

取引内容 お引き出し

お取引金額 10,000 円

残高 120,000 円

要 → 必要です。

不要 → 必要ありません。

⑥お金が出てきます。

③お^{かね}金^{あず}を預けてみよう！

①「お^{あずけい}預^お入^れれ」を押します。

②カードか^{つうちょう}通^い帳^いを入れます。

③預^{あず}けるお^{かね}金^いを入れます。

④金^{きんがく}額^{かくにん}を^{かくにん}確^お認^おして「確^お認^お」のボタ^んを押します。

よろしければ確認を押してください。

1万5千円

確認

⑤明^{めい}細^{さい}書^{しょ}が必^{ひつ}要^{よう}かどうかを押します。

⑥カード（または^{つうちょう}通^う帳^と）を受け取ります。



もく て き ち

目的地までの行き方を調べよう



この課では、目的地までの行き方を調べる方法を学びます。

Konoka dewa, mokutekichi madeno ikikata o shiraberu houhou o manabimasu.

① バス停で時刻表を見る。

Basutei de jikokuhyou o miru.

② 目的地までの行き方を聞く。

Mokutekichi madeno ikikata o kiku.

① バス停で時刻表を見る Basutei de jikokuhyou o miru.

時刻表はバス停にあります。

Jikokuhyou wa basutei ni arimasu.

バス会社のホームページで見ることができます。

Basugaisha no ho-mupe-ji de mirukoto mo dekimasu.



じこくひょう
〈時刻表〉

① 曜日	平日		土曜	日祝
	県 1	県 3	県 1	県 1
③ 行先	交通センター 		交通センター 	交通センター
④ 経由	帯水山前 寺公園前	尾水ノ前 上寺小公園 校前前	帯水山前 寺公園前	帯水山前 寺公園前
⑤ 時間	6	29 51		37 57
	7	08 24	39	01 19 41 21 44
	8	04 22 44		09 19 42 04 24 44
	9	01 16 31 50		13 50 17 42
	10	14 40		10 33 39
	.	.	.	.
⑥ ○○バス お問い合わせ ○○○—△△△△				

ようび
① 曜日

へいじつ どようび にちようび しゅくじつ みつ わ
平日、土曜日、日曜日・祝日の3つに分かれています。

Heijitsu, doyoubi, nichiyoubi・shukujitsu no mittsu ni wakarete imasu.

へいじつ げつ か すい もく きんようび
平日は月、火、水、木、金曜日です。

Heijitsu wa getsu, ka, sui, moku, kin'youbidesu.

ろせん れい けんいち けんさん
② 路線 (例…県1、県3)

ばす とお みち い さき ちが なまえ
バスには、通る道や行き先によって、それぞれ違う名前があります。

Basu niwa, tooru michi ya ikisaki ni yotte, sorezore chigau michi ga arimasu.

いきさき れい こうつう せん たー
③ 行先 (例…交通センター)

ばす いちばんさいご と ば す てい なまえ か
そのバスが1番最後に止まるバス停の名前が書いてあります。

Sono basu ga ichiban saigo ni tomaru basutei no namae ga kaite arimasu.

ばす い き さ き は しゅうてん と よ ば れ る こ と も あ り ま す 。

Basu no ikisaki wa, 「syuuten」 to yobarerukoto mo arimasu.

④ 経由 ^{けいゆ} (例…^{れい} 帯山^{おびやま}、水前寺公園前^{すいぜんじこうえんまえ}、尾ノ上小学校前^{おのうえしょうがっこうまえ})

そのバスが通^{ばす}るバス停^{とお}の名^{ばすてい}前^{なまえ}が書^かいてあります。

Sono basu ga tooru basutei no namae ga kaite arimasu.

行^いき先^{さき}が同^{おな}じでも、違^{ちが}う道^{みち}を通^{とお}ることがあります。

Ikisaki ga onajidemo, chigau michi o toorukoto ga arimasu.

⑤ 時間 ^{じかん}

バスが来^{ばす}る時^く間^{じかん}が書^かいてあります。

Basu ga kuru jikan ga kaite arimasu.

左^{ひだり}を見^みれば〇時^じ、右^{みぎ}を見^みれば〇分^{ふん}がわかります。

Hidari o mireba 〇ji, migi o mireba 〇hun ga wakarimasu.

⑥ その他 ^た

バス会^{ばす}社^{がいしゃ}の名^な前^{まえ}やお問^とい合^あわせ(連^{れん}絡^{らく}先^{さき})が書^かいてあります。

Basugaisha no namae ya otoiawase (renrakusaki) ga kaite arimasu.

バスが来^{ばす}ないときや時^じ刻^{こく}表^{ひょう}につい^なて何^{なに}か聞^ききたいときは、

Basu ga konaitoki ya jikokuhyou ni tsuite nanika kikitaitoki wa,

お問^とい合^あわせの番^{ばん}号^{ごう}に電^{でん}話^わします。

Otoiawase no bangou ni denwa simasu.

● に ペー ジ の 時 刻 表 を 見 て、問 題 に 答 え て く だ さ い。

Nipe-ji no jikokuhyou o mite, mondai ni kotaete kudasai.

問 題 . () の 中 に 正 し い 数 字 を 入 れ て く だ さ い。

() no nakani tadashii suuji o irete kudasai.

水 曜 日 に、尾 ノ 上 小 学 校 前 を 通 っ て 交 通 セ ン ター に 行 く と き は、

Suiyoubi ni, onouesyoungakkoumae o tootte koutsuusenta- ni ikutoki wa,

() 時 () 分 の バ ス に 乗 り ま す。

() ji () hun no basu ni norimasu.

※ 問 題 の 答 え は 6 ペー ジ に あ り ま す。 Mondai no kotae wa rokupe-ji ni arimasu.

② 目 的 地 ま で の 行 き 方 を 聞 く Mokutekichi madeno ikikata o kiku.

あ な た は 県 庁 前 の バ ス 停 に い ま す。

Anata wa kenchoumae no basutei ni imasu.

1 1 時 に 市 役 所 へ 行 か な け れ ば な り ま せ ん。

Jyuuichiji ni shiyakusho e ikanakereba narimasen.

近 く に い る 人 に 行 き 方 を 聞 い て み ま し ょ う。

Chikaku ni iruhito ni ikikata o kiite mimasho.

※ 時 刻 表 は 2 ペー ジ の も の を 見 て く だ さ い。

かいわ
〈会話〉

あなた：すみません。市役所に行きたいんですけど…。

Anata : Sumimasen. Shiyakusho ni ikitaindesukedo….

ちか ひと 市役所
近くにいる人：ああ、市役所ですか。

Chikakuniiruhito : aa, shiyakusho desuka.

じこくひょう さ 市役所
(時刻表を指しながら) 市役所なら、これかこれですね。

(Jikokuhyo o sashinagara) Shiyakusho nara, kore ka koredesune.

あなた：あの…、1 1 時までに行きたいんですけど、

どのくらいかかりますか？

Anata : Ano..., jyuuichiji madeni ikitaindesukedo, donokurai kakarimasuka?

ちか ひと じゅっぶん
近くにいる人：10分くらいですね。

Chikakuniiruhito : Jyuppun kuraidesune.

じゅう じよんじゅっぶん けんいち の 10時40分の県1に乗れば、ちょうど良いと思いますよ。

Jyuuji yonjyuppun no ken'ichi ni noreba, choudoii to omoimasuyo.

あなた：そうですか。ありがとうございます。

Anata : Soudesuka. Arigatougozaimasu.

ご ペー じ もんだい こた
※5ページの問題の答え Yonpe-ji no mondai no kotae

(しち) 時 (3 9) 分 (shichi) ji (sanjuku) hun





まちがいの 間違って乗っちゃった！



この課では、まちがいの
間違って乗ってしまったときにどうすればいいか
を学びます。

Konoka dewa, machigatte nottेशimattatoki ni dosurebaiika o manabimasu.

あなたは、すいぜんじえき い
水前寺駅に行くためにバスに乗りました。

Anata wa, suizenjeki ni ikutameni basu ni norimashita.

しかし、まちがいの
間違って乗ってしまったことに気づきました。

Shikashi, machigatte nottेशimattakoto ni kizukimashita.

うんてんしゅ き
運転手に聞いてみましょう。

Untenshu ni kiitemimasho.

かいわ
〈会話〉

あなた：あの…、すみません。

Anata : Ano..., sumimasen.

このバスは、^{すいぜん じ えき}水前寺駅^いに行きますか？

Kono basu wa, suizenjeki ni ikimasuka?

^{うんてんしゅ}運転手^{すいぜん じ えき}：水前寺駅ですか？^{すいぜん じ えき}水前寺駅^いには行きませんねえ。

Untenshu : Suizenjeki desuka? Suizenjeki niwa ikimasennee.

あなた：え、^い行かないんですか？

Anata : E, ikanaindesuka?

どうすればいいですか？

Dousureba iidesuka?

^{うんてんしゅ}運転手^い：えーっと…。

Untenshu : eetto...

とりあえず^{つぎ}次^おで降りてください。

Toriaezu tsugi de orite kudasai.

そしたら^{あじよん}味^ば4^すの^きバスが来ますから、それに^の乗ってください。

Soshitara ajiyon no basu ga kimasukara, sore ni note kudasai.

あなた：わかりました。ありがとうございます。

Anata : Wakarimashita. Arigatougozaimasu.



★路線 (例…味4)

バスには、通る道や行き先によって、

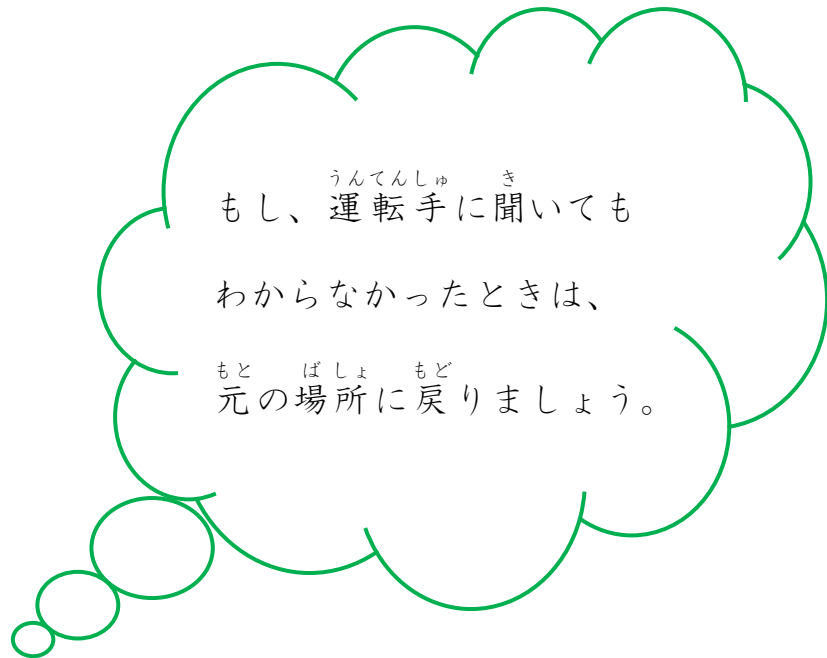
Basu niwa, tooru michi ya ikisaki ni yotte,

それぞれ違う名前があります。

sorezore chigau michi ga arimasu.

○ のところにかいてあります。

○ no tokoro ni kaite arimasu.



もし、運転手に聞いても

わからなかったときは、

元の場所に戻りましょう。

あなたは、熊本駅くまもとえきに行くために市電いしでんにの乗りました。

Anata wa, kumamotoeki ni ikutameni shiden ni norimashita.

しかし、間違まちがって乗ってしまったことに気き付けました。

Shikashi, machigatte notteshimattakoto ni kizukimashita.

運転手うんてんしゅに聞いてみましょう。

Untenshu ni kiitemimasho.

＜会話＞ かいわ

あなた：あの…、すみません。

Anata : Ano..., sumimasen.

この電車でんしゃは、熊本駅くまもとえきに行きますか？

Kono densha wa, kumamotoeki ni ikimasuka?

運転手うんてんしゅ：ああ、熊本駅くまもとえきには行きませんよ。

Untenshu : Aa, kumamotoeki niwa ikimasen'yo.

熊本駅くまもとえきならここで降りて、向かいむかいの電停でんていに行いって

Kumamotoeki nara koko de orite, mukai no dentei ni itte

辛島町からしまちょうまで戻もどってください。

Karashimacho made modotte kudasai.

からしまちょう つ お でんてい い
辛島町に着いたら、向かいの電停に行って

Karashimacho ni tsuitara, mukai no dentei ni itte

くまもとえきまえ ゆ でんしゃ の
熊本駅前行きの電車に乗ってください。

Kumamotoekimaeyuki no densha ni note kudasai.

あなた：ありがとうございます。

Anata : Arigatogozaimasu.

★ お でんてい
向かいの電停 Mukai no dentei



にゅうてん

入店しよう

Nyuuten shiyō

きょう ごく
【今日の語句 Kyou no goku】

- きんえんせき す せき
・禁煙席…たばこを吸ってはいけない席のこと

Kin'enseki Tabako wo sutteha ikenai seki no koto

- きつえんせき す せき
・喫煙席…たばこを吸ってもいい席のこと

Kitsuenseki Tabako wo suttemo ii seki no koto

じょん ともだち れす とらん き
ジョンさんは、友達とレストランに来ました。

John came to a restaurant with his friend.

てんいん じょん はな
店員がジョンさんに話しかけています。

A clerk is talking to him.

じょん れす とらん はい
(ジョンさん：レストランに入る)

(John san Resutoran ni hairu)

てんいん きゃくさま なんめいさま
店員：いらっしゃいませ。お客様、何名様ですか。

Ten'in Irasshaimase. Okyakusama, nannmeisama desu ka.

じょん ふたり
ジョンさん：2人です。

John san Futari desu.

てんいん きんえんせき きつえんせき
店員：禁煙席と喫煙席がございますが。

Ten'in Kin'enseki to Kitsuenseki ga gozaimasu ga.

じょん きんえんせき
ジョンさん：禁煙席がいいです。

John san Kin'enseki ga iidesu.

てんいん
店員：では、こちらどうぞ。

Ten'in Deha, kochira e douzo.

じょん せき すわ
(ジョンさん：席に座る)

(John san Seki ni suwaru)

てんいん ちゅうもん き
店員：ご注文がお決まりになりましたらお呼びください。

Ten'in Gochuumon ga okimari ni narimashitara oyobikudasai.



よやくひょう
予約表を書こう！

Yoyakuhyou wo kakou !

みせ まんせき しょくじ せき
お店が満席（食事できる席がない）のときは、

When all the seat in the restaurant are occupied,

いりぐち よやくひょう なまえ か
入口にある予約表に名前などを書きます。

please write your name and other details on the "Waiting List" at the entrance.

よやくひょう れい
＜予約表の例＞

＜Yoyakuhyou no rei＞

番号	ご案内	① お名前	③ 人数			④ ご希望のお座席
			大人	子ども	合計	
1	✓	サトウ 様	1 名様	1 名様	2 名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
2	✓	リ 様	2 名様	名様	2 名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
3		タナカ 様	2 名様	2 名様	4 名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
4	✓	キム 様	4 名様	2 名様	6 名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
5		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
6		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
7		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
8		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
9		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
10		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
11		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
12		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
13		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
14		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可
15		様	名様	名様	名様	テーブル・カウンター・どちらでも可

① お名前 (Onamae)

名前を1人分だけ書きます。ここに書いた名前を呼ばれるまで待ちます。

Namae wo hitoribun dake kakimasu. Koko ni kaita namae wo yobareru made machimasu.

② ご案内 (Goannai)

案内が終わると店員がチェックをします。

Annai ga owaru to ten'in ga chekku wo shimasu.

③ 人数 (Ninzuu)

大人と子どもの人数を書いて、最後に合計を書きます。

Otona to kodomo no ninzuu wo kaite, saigo ni goukei wo kakimasu.

④ ご希望のお座席 (Gokibou no ozaseki)

座りたい席を選びます。

Suwaritai seki wo erabimasu.

☆ 名前はひらがなかカタカナで書きます。

Namae ha **hiragana** ka **katakana** de kakimasu.

☆ 読みやすい文字で書きます。

Yomiyasui moji de kakimasu.

☆ 予約を取り消すときは、タナカさんのように線を引きます。

Yoyaku wo torikesutoki ha, Tanaka san no youni sen wo hikimasu.

☆ あなたの名前が呼ばれたときにあなたがいないときは、

Anata no namae ga yobareta toki ni anata ga inaitoki ha,

次の方が呼ばれます。

tsugi no hito ga yobaremasu.

ちゅうもん

注文しよう

Chuumon shiyou

案内された席に座って、食べるものを決めます。

Annai sareta seki ni suwatte, taberu mono o kimemasu.

決まったら、店員に注文をしましょう。

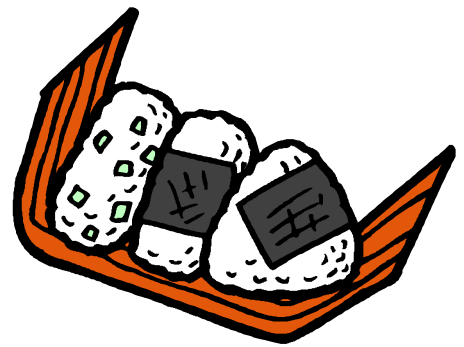
Kimattara, ten'in ni chuumon o shimasho.

あなた：すみません。

Anata Sumimasen.

店員：はい。ご注文をお伺いたします。

Ten'in Hai. Gochuumon o oukagai itashimasu.



あなた：えっと、うどん定食をひとつと、コーヒーをください。

Anata Etto, udon-teeshoku o hitotsu to, kofi o kudasai.

友達：私は、天ぷらそば定食をひとつ。

Tomodachi Watashi wa, tempurasoba-teeshoku o hitotsu.

店員：うどん定食がおひとつと、天ぷらそば定食がおひとつですね。

Ten'in Udon-teeshoku ga ohitotsu to, tempurasoba-teeshoku ga ohitotsu desu ne.

コーヒーはいつお持ちしましょうか。

Kofi wa itsu omochi shimasho ka.

あなた：あ、食後で。

Anata A, shokugo de.

てんいん 店員：かしこまりました。以上でよろしいですか。

Ten'in Kashikomarimashita. Ijou de yoroshii desu ka.

あなた：はい。

Anata Hai.

てんいん 店員：少々お待ちください。

Ten'in Shosho omachikudasai.

お品書き

かけ(うどん・そば).....280円

きつね(うどん・そば).....320円

肉(うどん・そば).....380円

天ぷら(うどん・そば).....400円

ざる(うどん・そば).....350円

天ざる(うどん・そば).....450円

わかめ(うどん・そば).....300円

■定食メニュー

定食(うどん・そば、いなりずし2個)....450円

天ぷらうどん(そば)定食.....650円
(うどん・そば、おにぎり2個)

■その他

おにぎり(2個).....300円

いなりずし(2個).....180円

ぞうすい(とり・わかめ).....420円

■お飲み物

ビール.....350円

オレンジジュース.....200円

ウーロン茶.....200円

コーヒー.....180円

※価格はすべて税込です。

【語句 Goku】

- ・ 食前…料理が来る前に飲み物が来ます。

Shokuzen Ryori ga kuru mae ni nomimono ga kimasu.

- ・ 食後…料理を食べ終わってから飲み物が来ます。

Shokugo Ryori o tabeowatte kara nomimono ga kimasu.

- ・ 一緒…料理と飲み物が一緒に来ます。

Issho Ryori to nomimono ga isscho ni kimasu.

- ・ 税込…消費税を含んでいること（例：100円→108円）

Zeikomi Shohizei o fukundeiru koto (Rei : hyakuen → hyakugoen)

- ・ 税抜…消費税を含んでいないこと（例：100円→100円）

Zeinuki Shohizei o fukundeinai koto (Rei : hyakuen → hyakuen)

しょくひんいちらん
アレルギー食品一覧

Food allergy list

たまご 卵 Egg	にゅう 乳 Milk	こむぎ 小麦 Wheat	そば Soba
			
らっかせい 落花生 Peanut		かに Crab	えび Shrimp
			

ぎゅうにく 牛肉 Beef	とりにく 鶏肉 Chicken	ぶたにく 豚肉 Pork	あわび 鮑 Abalone
			
いか Squid	さけ 鮭 Salmon	さば 鯖 Mackerel	いくら Salmon eggs
			

ゼラチン Gelatin	りんご Apple	オレンジ Orange	キウイフルーツ Kiwi
			
バナナ Banana	もも Peach	まつたけ Matsutake	やまいも 山芋 Yam
			
だいず 大豆 Soybean	くるみ Walnut		
			



わたし しゅうきょう
○ 私は宗教で

Watashi ha shuukyou de

_____が食べられません。

_____ga taberaremasen.

わたし あれるぎー
○ 私は_____アレルギーです。

Watashi ha _____arerugi- desu.

りょうり
○ この料理には

Kono ryouri niha

_____はいが入っていますか。

_____ga haitteimasu ka.

初診受付に行く

Syoshin uketuke ni iku

はじめていく病院では、初診手続きをしなければなりません。
Hajimete iku Byoin dewa, Syoshin tetsuzuki o shinakereba narimasen.
「初診受付」に行き、手続きをしましょう。
「Syoshin-uketsuke」 ni iki, tetsuzuki o shimasyo.

【初診受付に行く】

【Syoshin uketuke ni iku】

あなた : すみません、頭が痛いんですが。
Anata Sumimasen, atamaga itain desuga.



初診受付の人 : この病院ははじめてですか？
Syoshin uketuke no hito Kono byoin wa hajimete desuka?

あなた : はい、はじめてです。

Anata Hai, hajimete desu.
初診受付の人 : 保険証はおもちですか？
Syoshin uketuke no hito Hokensyo wa omotidesuka?

あなた : はい。(保険証をわたす)
Anata Hai. (Hokensyo o watasu.)

初診受付の人 : おあずかりします。
Syoshin uketuke no hito Oazukari shimasu.

では、こちらの問診票に記入をおねがいします。
Dewa, kochira no Monshin-hyo ni kinyu o onegai shimasu.
終わったらここに持ってきてください。
Owattara koko ni mottekite kudasai.

あなた : わかりました。
Anata Wakarimashita.

【^か ^{かた}書き方がわからないとき】

【Kakikata ga wakaranai toki】

あなた : すみません、ここにはなにを^か書けばいいですか？
Anata Sumimasen, kokoniha nanio kakeba iidesuka?

^{しょしんうけつけ} ^{ひと}初診受付の人 : こちらには^な ^{まえ}名前の^{かた} ^かよみ方を書いてください。
Syoshin uketuke no hito Kochiraniha namae no yomikata o kaite kuda sai.

あなた : わかりました。ありがとうございます。
Anata Wakarimashita. Arigatou gozaimasu.

【^{かき} ^{おわ} ^{たら}、^{しょしんうけつけ}初診受付にもっていく】
【Kakiowattara, Syoshin uketuke ni motteiku.】



あなた : ^か書きおわりました。^{もんしんひょう}(問診票をわたす)
Anata Kakiowarimashita. (Monshin-hyo o watasu)

^{しょしんうけつけ} ^{ひと}初診受付の人 : ありがとうございます。
Syoshin uketuke no hito Arigatou gozaimasu.

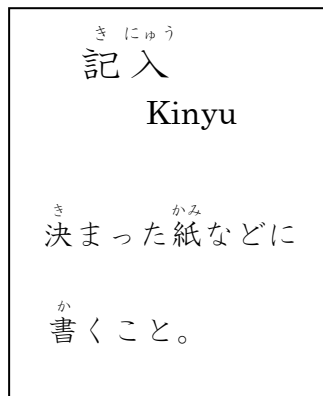
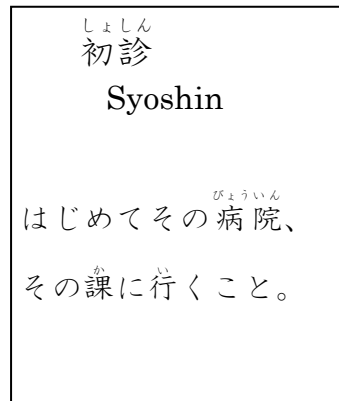
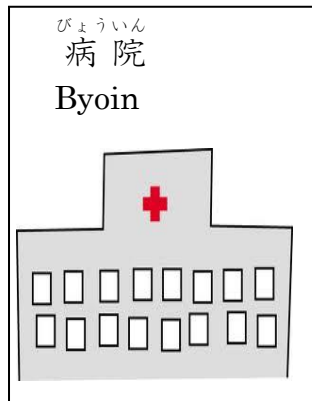
い。
^な ^{まえ}名前をお呼びしますので、^まそちらでお待ちくださ

Namae o oyobi shimasu node, sochira de onati kudasai.

あなた : はい、わかりました。
Anata Hai, wakarimashita.

※^{まちあいしつ} ^ま待合室で待ちましょう。^{しょしんう} ^つ ^{ひと}初診受け付けの人があなたの^な ^{まえ} ^よ名前を呼び
ます。

★大切な語句★



★^{たいせつ}大切なフレーズ★

「すみません、～なんですが。」→「こんなときどうする!？」へ
Sumimasen, ～ nandesuga

「^{ほけんしょう}保険証^もはお持ちですか？」
Hokensyo wa omochi desuka?

「^{なに}ここには^か何を書けばいいですか？」
Kokoni wa nani wo kakeba iidesuka?

「^かこちらには～を書いてください。」
Kochiraniwa ～ o kaite kudasai.

「^{なまえ}名前をおよびしますので、^まそちらでお待ちください。」
Namae o oyobi shimasunode, sochirade omachi kudasai.

※^{かいわ}会話をしながら、^{ぶんけい}文型の^{れんしゅう}練習をしてみましょう。

保険に入る

日本に1年以上いるときは、「国民健康保険」に入らなければいけません。国

民健康保険に入ると、病気やけがで病院に行ったときに、病院でかかるお金の
20%～30%をはらうだけで診察がうけられます。

国民健康保険に入るためには、自分が住んでいるところの区役所や市役所、町

役場、村役場に行き、国民健康保険課で手続きをしましょう。このとき必ず外国
人登録証明書をもって行ってください。

もし、国民保険に入るのがおくれしてしまうと、保険に入る前の保険料まで
はらわなければならないことがあります。はやめに入ってください。

◆ひつようなもの◆

・外国人登録証明書(外国人登録原票記載事項証明書)

・パスポート



もんしんひょう か
問診票を書いてみよう！

初めて来られた方へ			
診察日		年	月 日
住所 〒 —			
フリガナ 氏 名			
生年月日		年	月 日
ご職業			
連絡先 () —			
身長	c m	／ 体重	kg
		／ 体温	度
1、今日はどうなさいましたか(具体的にお聞かせ下さい。)			
2、その症状はいつからですか？			
3、今までに大きな病気にかかったことがありますか？ (ある・ない) ある方は具体的にお聞かせください。			
4、今までに薬や食べ物でアレルギーを起こしたことはありますか？ (ある・ない) ある方はその薬・食べ物の名前を教えてください。			
5、女性の方にお聞きします。 妊娠中ですか?(はい→ ヶ月・いいえ) 授乳中ですか?(はい・いいえ) 未婚・既婚(子供 人)			
6、お酒は1日にどれくらい飲みますか？ (1日)			
7、たばこは1日にどれくらい吸いますか？ (1日 本)			
熊本●●●●病院・内科			

しょうじょう つた 症 状 を 伝 え る

Syoyo o tutaeru

なまえ を よばれたら、うけつけ ひと し じ き しんさつしつ い
名前をよばれたら、受付の人の指示を聞いて診察室に行きましょう。
Namae o yobaretara, uketuke no hito no shiji o kiite shinsatsushitu ni ikimasyo.

しんさつしつ はい まえ ねつ
診察室に入る前に熱をはかることもあります。
Shinsatsushitu ni hairu mae ni netu o hakaru koto mo arimasu.

しんさつしつ はい い し じ ぶん しょうじょう つた
診察室に入ったら、医師に自分の症状を伝えなければなりません。
Shinsatsushitu ni haittara, ishi ni jibun no syoyo o tutae nakereba narimasen.

い し
医師 : こんにちは。

Ishi Konnichiwa.

あなた : こんにちは。

Ishi Konnichiwa.

い し きょう
医師 : 今日はどうしましたか？

Ishi Kyo wa doshimashitaka?

あなた あたま いた
あなた : 頭が痛くて…。

Anata Atama ga itakute....

い し
医師 : いつからですか？

Ishi Itukara desuka?

あなた き の う あさ
あなた : 昨日の朝からです。

Anata Kino no asakara desu

医師 : じゃあ、のどをみてみましょう。くち あ
口を開けてください。

Ishi Jya, nodo o mitemimasyo. Kuchi o akete kudasai.

あなた くち あ
あなた : はい。(口を開ける)

Anata hai. (Kuchi o akeru)

い し すこ あか
医師 : あー少し赤いですね。

Ishi Aa sukoshi akai desune.



むね おと き
胸の音を聞きます

Muneno oto o kikimasu.

らく
楽にしてください。 (むねにちょうしん器をあてられる)

Raku ni shitekudasai. (Mune ni cyoshinki o aterareru.)

い し : はい、ではうしむ後ろを向いてください。 (せなか
医師 : Hai, dewa ushiro o muite kudasai. (Senaka ni cyoshinki o aterareru)

Ishi Hai, dewa ushiro o muite kudasai. (Senaka ni cyoshinki o aterareru)

はい、いいですよ。

Hai, iidesuyo.

こちらを向いてください。

Kochira o muite kudasai.

い し : ねつ熱もありますし、かぜ風邪ですね。

Ishi Netsu mo arimasushi, kaze desune.

かぜぐすり風邪薬を出しておきます。

kazegusuri o dashite okimasu.

あなた : はい、ありがとうございます。

Anata Hai, arigato gozaimasu.

い し : だいじお大事に。

Ishi Odaijini.



たいせつ ご く
★大切な語句★

しんさつしつ 診察室 Sinsatsushitsu い し はな 医師と話したり、 びょう き 病気をみてもらう ところ	ねつ 熱 Netsu 	い し 医師 Ishi 	しょうじょう 症状 Syojyo からだ 体のようす
いた 痛い Itai 	あ 開ける Akeru 	うし 後ろ Ushiro せ なか 背中の中	む 向く Muku そちらを しょうめん 正面に する
か ぜ 風邪 Kaze 	くすり 薬 Kusuri 		

たいせつ
★大切なフレーズ★

「いつからですか？」 → 練習 1
Itsukara desu ka?

「～からです」
～kara desu.

「～してください」 → 練習 2
～shitekudasai

れんしゅう
練習 1 「いつからですか？」と聞かれたら…

きょう
今日

きのう
きのう

おととい
おととい

みっかまえ
3 日前

よっかまえ
4 日前

いっしゅうかんまえ
1 週間前

にしゅうかんまえ
2 週間前

いっかげつまえ
1 ヶ月前

からです

れんしゅう
練習 2 医師の言葉

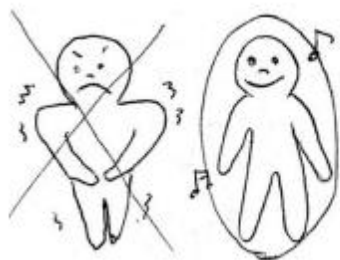
くち あ
口を開けてください

うし お
後ろを向ってください

こちらを向ってください



らく
楽にしてください



ね
寝てください



だ
うでを出してください



いき す
息を吸ってください



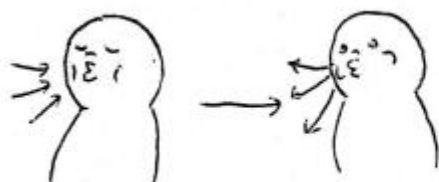
いき と
息を止めてください



しん こ きゅう
深呼吸をしてください



しん こ きゅう
深呼吸をしてください



いた て
痛かったら手をあげてください



ねつ
熱をはかってください



はい
お風呂に入らないでください



からだ

体にさわってほしくないときは？

しゅうきょう

ひと

からだ

宗教でほかの人に体をさわられてはいけないというきまりがあるとき

は、はじめにきちんとつた伝えましょう。

びょういん

なか

じょせい

せんせい

また、病院の中には女性の先生がいるところもあります。そのような病

びょう

いん

しら

たいせつ

院を調べておくことも大切です。

【病院・電話で】

わたし

きょう

おとこ

ひと

からだ

あなた：私、〇〇教なので、男の人に体をさわられてはいけません。

おんな

せんせい

女の先生はいらっしゃいますか。

しょうほう
処方せんをもらう

Syohosen o morau

しんさつ お うけつけ かね
診察が終わったら、受付でお金をはらいます。

Sinsatsu ga owattara, uketsuke de okane o haraimasu.

しょうほう してい やっきょく くすり
そのあと、「処方せん」をもらい、指定された薬局で薬をもらいましょう。

Sonoato, 「Syohosen」 o morai, shitei sareta yakkyoku de kusuri o morimasyo.

びょういん まちあいしつ
【病院の待合室で】

【Byoin no Machiaishitu de】

うけつけ ひと
受付の人 :〇〇さん、〇〇さん。

Uketsuke no hito ~san, ~san.

あなた :はい。

Anata Hai.

うけつけ ひと ほんじつ しんさつだい えん
受付の人 :今日の診察代が3000円です。

Uketsuke no hito Honjitsu no shinsatsudai ga sanzenen desu.

かね
(あなた:お金をはらう)

(Anata Okane o harau)

うけつけ ひと くすり で しょうほう も やっきょく
受付の人 :お薬が出ていますので、この処方せんを持って薬局に

Uketsuke no hito Okusuri ga dete imasu node, kono syohosen o motte yakkyoku ni

い くだ
行って下さい。

itte kudasai.

あなた やっきょく
あなた :薬局はどこにありますか？

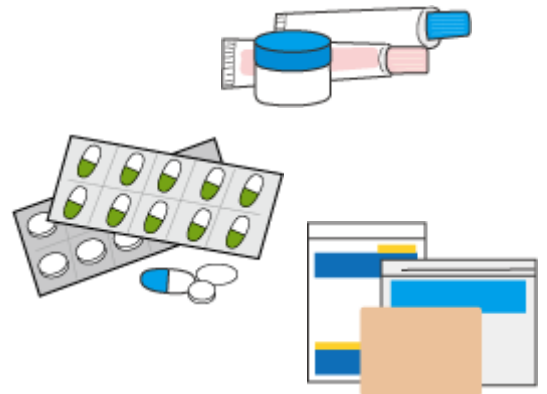
Anata Yakkyoku wa doko ni arimasuka?

うけつけ ひと びょういん で ひだり ま
受付の人 :病院を出て左に曲がったところです。

Uketsuke no hito Byoin o dete hidari ni magatta tokoro desu.

あなた :わかりました。ありがとうございます。

Anata Wakarimashita.Arigato gozaimasu.



うけつけ ひと
受付の人 :では、お大事に。
Uketsuke no hito Dewa, odaiji ni.

やっきょく
【薬局で】
[Yakkyoku de]

あなた :すみません、これお願いします。(処方せんをわたす)
Anata Sumimasen, kore onegai shimasu. (syohosen o watasu)

やっきょく ひと
薬局の人 :はい、おあずかりします。
Yakkyoku no hito Hai, Oazukari shimasu.
いま くすり た ふくさよう で
今までお薬や食べ物で副作用が出たことは
Imamade okusuri ya tabemono de fukusayo ga detakoto wa
ありますか？
arimasuka?

あなた :いいえ、とくにありません。
Anata Ie, tokuni arimasen.

やっきょく ひと
薬局の人 :分かりました。では、おかけになられてお待ち下さい。
Yakkyoku no hito Wakarimashita. Dewa, okakeni nararete omachi kudasai.

...

やっきょく ひと
薬局の人 :～さん、お待たせしました。
Yakkyoku no hi to ～san, omatase shimashita.
くすり
こちらがお薬です。
Kochira ga okusuri desu.
じょうざい げねつざい こなぐすり こうせいぶっしつ
こちらの錠剤が解熱剤で、粉薬が抗生物質
Kochira no jyozei ga genetsuzai, konagusuri ga kouseibusshitsu
です。
desu.

いちにちさんかいしょくご の くだ
1日3回食後にお飲み下さい。
Ichinichi sankai syokugo ni onomi kudasai.

あなた :わかりました。
Anata Wakarimashita.



^{やっきょく} ^{ひと}
 薬局の人 :では、1500^{えん}円ですね。
 Yakkyoku no hito Dewa sen-gohyaku en desune.
 (あなた:お^{かね}金をはらう)
 (Anata Okane o harau.)

^{やっきょく} ^{ひと}
 薬局の人 :お^{だいじ}大事に。
 Yakkyoku no hito Odaijini.

※このときも^{ほけんしょう}保険証はひつようです。

★^{たいせつ} ^ご大切な語句★

^{しょほう}
 処方せん
 Syohosen



^{やっきょく}
 薬局
 Yakkyoku



^{しんさつだい}
 診察代
 Shinsatsudai

^{びょういん}
 病院ではらう
^{かね}
 お金

^{くすり}
 薬
 Kusuri



^{やくざいし}
 薬剤師
 Yakuzaishi



^{ふくさよう}
 副作用
 Fukusayo

^{くすり} ^の
 薬を飲んだときに
^{わる} ^{しょうじょう}
 おこる悪い症状

^{げねつざい}
 解熱剤
 Genetsuzai

^{ねつ} ^さ ^{くすり}
 熱を下げる薬

^{こうせいぶっしつ}
 抗生物質
 Koseibushitsu

^{きん} ^{くすり}
 悪い菌をけす薬

^{しょくご}
 食後
 Syokugo

^{しょくじ} ^{あと}
 食事の後

「薬局はどこにありますか？」 → 練習 1 へ

「副作用が出たことはありますか？」

「1日3回食後にお飲み下さい。」 → 練習 2 へ

練習 1 「薬局はどこにありますか？」

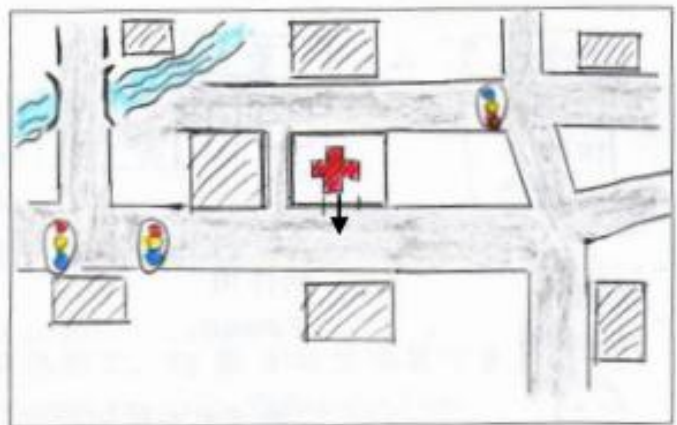
① 「病院の右にあります。」

② 「病院の向かい側にあります。」

③ 「病院の後ろにあります。」

④ 「左に曲がって、最初の角を右に曲がったところにあります。」

⑤ 「右に曲がって、2番目の信号を右に曲がって、橋を渡ったところにあります。」

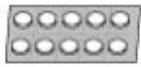


答えは「おくすり健康手帳」のページにあります。

くすり しゅるい
薬の種類

ないようやく の くすり
《内用薬》…飲む薬

じょうざい
錠剤



こなぐすり
粉薬



カプセル

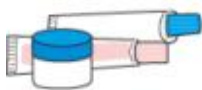


えきたいぐすり
液体薬



がいようやく からだ そと つか くすり
《外用薬》 体の外に使う薬

ぬぐすり
塗り薬



はりぐすり
貼り薬



めぐすり
目薬



しょうどくやく
消毒薬



うがいぐすり
うがい薬



ざやく
座薬



スプレー



トローチ



《その他》

注射

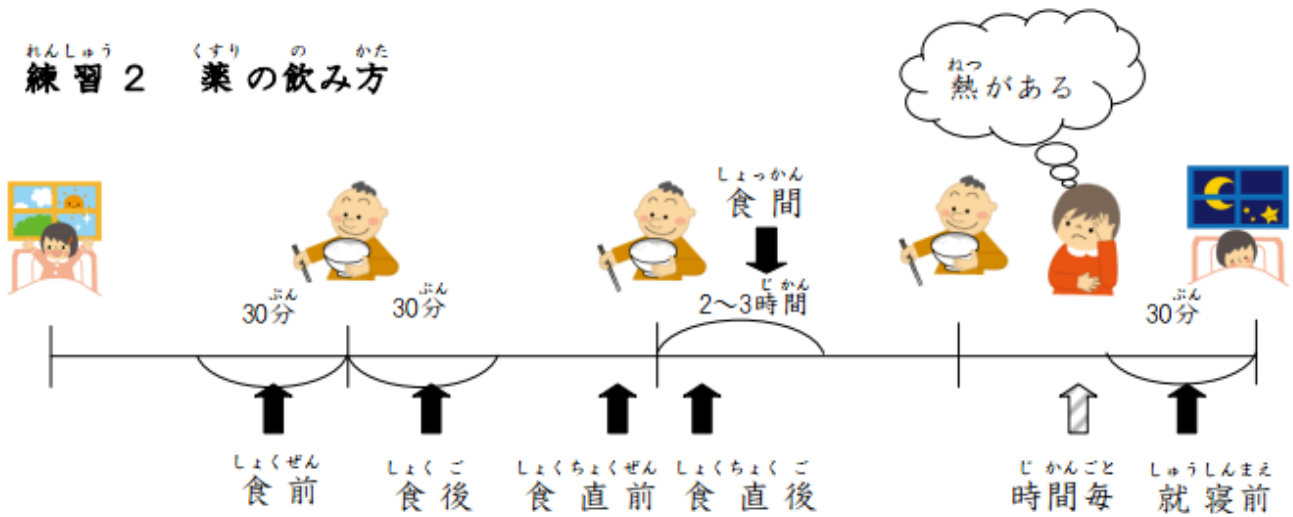


ふくさよう
「副作用」とは

ふくさよう くすりの で しょうじょう
副作用とは、薬を飲んだとき出る、よくない症状のこと。

け おなかの いたみ なに た ねつ
ねむ気、おなかの痛み、何も食べたくなくなる、かゆみ、熱 など

れんしゅう 練習 2 くすり の かた 薬の飲み方



しょくちよくぜん しょくじ まえ の 食直前 食事のすぐ前に飲むこと。

しょくちよくご しょくじ あと の 食直後 食事のすぐ後に飲むこと。

しょっかん しょくじ しょくじ あいだ の お 食間 食事と食事の間に飲むこと。食事の2~3時間ぐらい後

しゅうしんまえ ね まえ の ね ぶん まえ 就寝前 寝る前に飲むこと。寝る30分くらい前

じかんごと なに しょうじょう いた はつねつ はっせい の しょうじょう 時間毎 何かの症状(痛み、発熱など)が発生したときに飲むこと。症状
で 出ないときは飲む必要がありません。

どんな^{つか}使い^{かた}方をするのか^{かんが}考^{かんが}えてみましょう。

①

内 用 薬	
田中 様	
用法	1 日 3 回 3 日分
朝・昼・夜	時・() 時間おき
食前・食後・食間・食直前・食直後・寝る前	
1 回に	散剤 1 包
	錠剤 1 錠
	カプセル 個
平成 23 年 12 月 11 日	
くまもと薬局	

②

外 用 薬		
田中 様		
1 日 1 回 10 日分		
●ぬり薬	●はり薬	●座薬
●うがい薬	●目薬	●トローチ
●消毒薬		
平成 23 年 12 月 11 日		
くまもと薬局		

ちゅうい 注意！ くすり の わす 薬 を 飲み 忘れたとき

→ くすり の じかん 薬 ごとに 飲む 時間が ちがうので、 かならず やくざいし き 必ず 薬剤師に 聞いて くだ

おくすり手帳

おくすり手帳を知っていますか？おくすり手帳はあなたに処方された薬の名前や、
飲む量、回数などを書いておく手帳です。これがあると、医師・歯科医師や薬剤師が、
どのような薬をどれくらいの期間使っているかが分かります。

また、他の病院や医院などで薬をもらうとき、医師・歯科医師や薬剤師におくすり手帳を見せることで、同じ薬をもらっていないか、一緒に飲んでもよいか、などの
確認をしてもらうことができます。

熊本県では、「くまもと健康手帳」という名前です。

おくすり手帳の使い方

- 1、病院や医院や歯科医院、薬局に行ったときは必ず出して下さい。
- 2、薬局に売ってある薬を買ったときも書いて下さい。
- 3、病院や薬局で薬の名前などを書いた説明書を渡されたときは、そのまま手帳に貼って下さい。
- 4、薬について、分からないこと、困ったことなどがあるときには、右下のあいているところに書いておきましょう。

おくすり手帳の作り方

おくすり手帳は無料です。
処方せんをもらったら、保険薬局で作ってもらいましょう。

※ただし、おくすり手帳を書いてもらうときに20円～50円かかります。

おくすり手帳の書き方

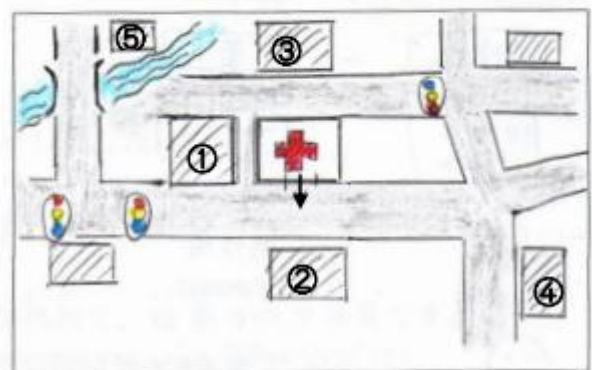
病院に行ったときにもらった薬については、医師、歯科医師、薬剤師に書いてもらいましょう。

自分で薬局に行ってもらったときは、自分で書きましょう。

熊本県のおくすり手帳
「くまもと健康手帳」→



練習 1 の答え



地震って何だろう？

きのうの夜、地震がありました。

Kino no yoru, jisin ga arimashita.

あなたは国際交流会館のしょく員のひとに

Anata wa kokusaikoryukaikan no syokuin no hito ni

地震について教えてもらいます。

Jisin ni tsuite oshietemoraimasu.



しょく員：きのう、大きい地震がありましたね。大じょうぶでしたか？

Kino, oki jishin ga arimashitane. Daijobu deshitaka?

あなた：大じょうぶでした。でも、こわかったです。

Daijobu deshita. Demo, kowakattadesu.

しょく員：きのうの地震は震度5弱でしたね。

Kino no jishin wa shindogojaku deshitane.

あなた：震度5弱？

Shindogojaku?

しょく員：「震度」は地震の大きさのことです。

「Shindo」 jishin no okisa no kotodesu.

地震が起こったときは、テレビやラジオで地震の情報を

Jishin ga okotta toki wa, terebi ya rajio de jishin no joho o

し
知ることができます。

shirukoto ga dekimasu.

あなた：そうなんですか。

Sonandesuka.

しょく員：熊本県では、あまり大きい地震は起こりません。

Kumamotoken dewa, amari oki jishin wa okorimasen.

でも、小さい地震はときどき起こります。

Demo, chisai jishin wa tokidoki okorimasu.

地震について少し勉強をしましょう。

Jishin ni tsuite sukoshi benkyo o shimasho.

【語句】

・地震…地面が揺れること

・震度…地震の大きさのこと

・避難…地震や火事が起きたときに、安全な場所に行くこと

しん ど じゃく 震度5弱 はどのくらいの地震の大きさなのでしょう？

「震度表」には、震度のレベルとどのようなことが起こるかが書いてあります。

しん ど ひょう

震度表

しん ど れ べ る 震度のレベル	ど の よ う な こ と が お こ る か
0	じ しん き 地震に気づかない。
1	ほとんどのひとがじ しん き 地震に気づかない。
2	でん き すこ ゆ 電気のひもなどが少し揺れる。 じ しん き ひと 地震に気づく人がある。
3	ほとんどのひとがじ しん き 地震に気づく。
4	ほとんどのひとがびっくりする。 でん き おお ゆ 電気のひもなどが大きく揺れる くるま うんてん じ しん き ひと 車を運転しているときに、地震に気づく人がある。
5 弱	ほとんどのひとがこわいと思う。 でん き おお ゆ 電気などが大きく揺れる。 ときどき、たなにあるしょっき ほん 食器やほんだなの本がおちる。 ときどき、かぐ うご 家具が動く。 ときどき、がらす まどガラスがわれる。
5 強	たいはん ひと ある 大半の人が歩くことがむずかしいくなる。 たなにあるしょっき ほん 食器やほんだなの本がたくさんおちる。 かぐ 家具がたおれる。 がらす ぶろっく まどガラスがわれる。ブロックべいがこわれる。 くるま うんてん 車の運転がむずかしいくなる。
6 弱	た 立っていることができない。 かぐ うご ほとんどの家具が動き、たおれるものもある。ど あ あ ドアが開かなくなることがある。 たいる がらす かべのタイルやまどガラスがわれたり、おちたりする。
6 強	た うご 立って動くことができない。 かぐ うご ほとんどの家具が動き、たおれる。 たいる がらす たてもの かべのタイルやまどガラスがわれたり、建物がこわれる。 ぶろっく ブロックべいのほとんどがこわれる。
7	うご 動くことができない。 かぐ うご ほとんどの家具が動いたりたおれたりする。もの と 物が飛ぶ。 たいる がらす たてもの かべのタイルやまどガラスがたくさんわれたり、たくさんの建物がこわれる。 ぶろっく ブロックべいがこわれる。

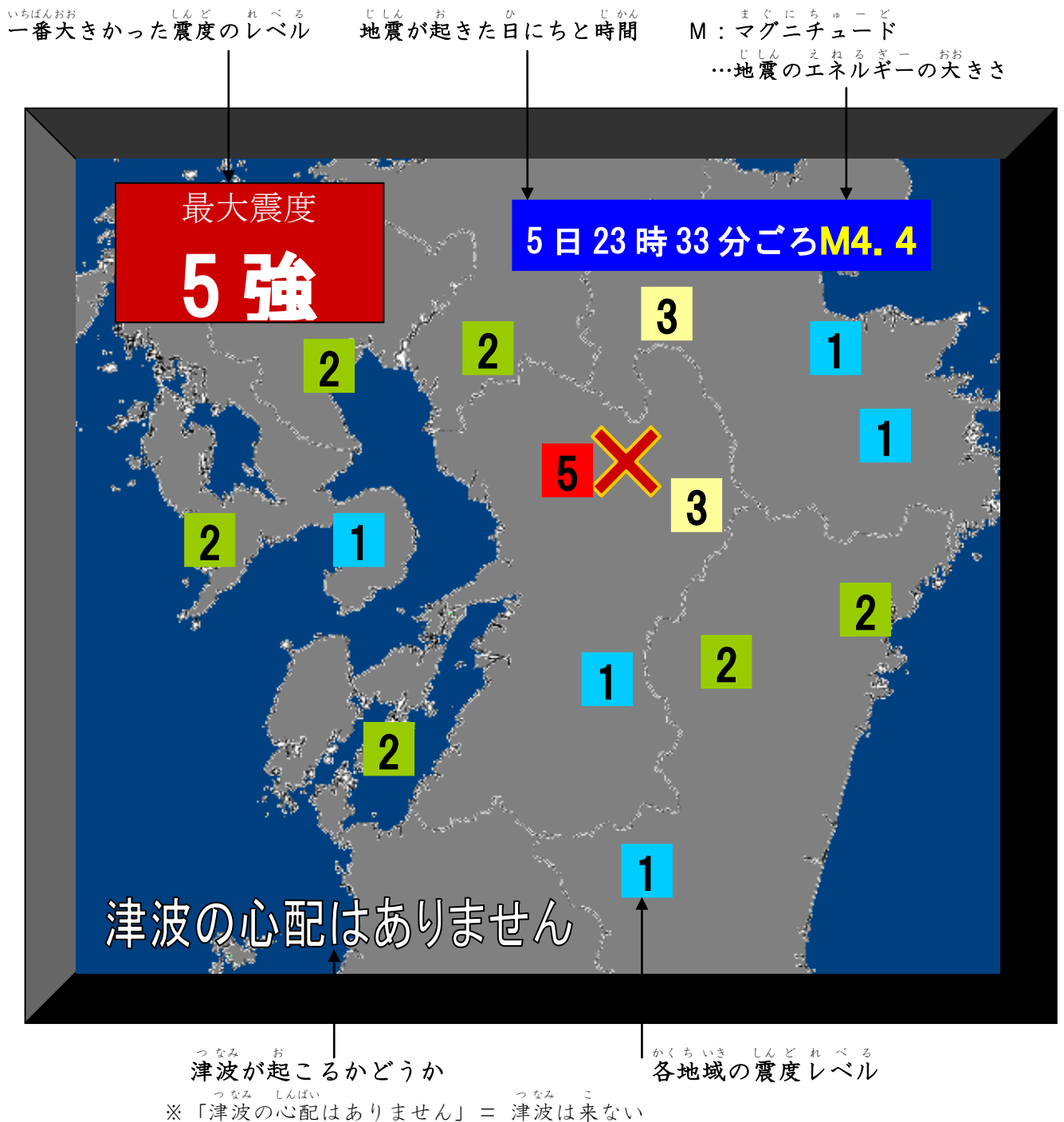
地震情報を聞こう！

地震が起こったときは、テレビやラジオで地震の情報を知ることができます。

○テレビをつけよう！

大きな地震が起こると、テレビには下のような画面が出ます。

何かが書いてあるのでしょうか？



地震が起こったときのテレビやラジオ放送

☆弱い地震のとき

- ・ 午後〇時〇分頃、熊本県内で地震がありました。

Gogo〇ji〇hun goro, kumamotoken nai de jishin ga arimashita.

→地震が起こったときの時間と場所（何県で地震が起こったのか）。

- ・ 各地の震度は次の通りです。

Kakuchi no shindo wa tsugi no tori desu.

震度2 〇〇市、〇〇市、〇〇町…。

Shindoni〇〇shi, 〇〇shi, 〇〇machi....

震度1 〇〇市、〇〇市、〇〇町…。

Shindichi 〇〇shi, 〇〇shi, 〇〇machi....

- ・ この地震による津波の心配はありません。

Kono jishin niyoru tsunami no shinpai wa arimasen.

＝津波は起こりません。

☆強い地震のとき

- ・午後〇時〇分頃、非常に強い地震がありました。

Gogo〇ji〇hun goro, hijo ni tsuyoiijishin ga arimashita.

→地震が起こったときの時間と場所（何県で地震が起こったのか）。

- ・みなさん身の安全をかくほしてください。

Minasan mi no anzen o kakuhoshitekudasai.

＝みなさん、安全な場所に避難しましょう。

- ・周りからおちてくるものがないかどうかを確にんしてください。

Mawarikara ochitekurumono ga naikadoka o kakuninshitekudasai.

＝何かおちそうなものはありますか？

- ・津波が発生するかのうせいが 있습니다。

Tsunamiga hasseisuru kanosei ga arimasu.

＝津波が起こるかもしれません。

- ・海岸ふ近からはなれてください。

Kaiganhukinkara hanaretekudasai.

＝海の近くからはなれてください。

- ・熊本県の津波の到達予想時刻は〇〇市〇時〇分です。

Kumamotoken no tsunami no totatsuyosojikoku wa 〇〇shi 〇ji〇hun desu.

→熊本県で津波が起こる場所と時間。

- ・火を止めるようがある方は、火を止めてください。

Hi o tomeru yoyu ga arukata wa, hi o tometekudasai.

→火を消すことができる人は、火を消しましょう。

- ・高速道路は、通行止めの可能性もあります。

Kosokudoro wa, tsukodome no kanosei mo arimasu.

＝高速道路は、通ることができないかもしれません。

もんだい
問題

おお じしん お
大きな地震が起こりました。

さいしょにしなければいけないことは何でしょう？

(1) ぶん いらすと せん
文とイラストを線でつなぎましょう。

(2) () のなか ただ こうどう ばん か
の中に正しい行動のじゅんばんを書きましょう。

() じぶん からだ まも
自分の体を守る！

おお ゆ ぶん と
大きな揺れは1分くらいで止まります。

てーぶる した はい ゆ と
テーブルなどの下に入って、揺れが止まる

まで待ちます。

くっし ゃん あたま まも たいせつ
クッションなどで頭を守ること大切です。



() ひ を け
火を消しましょう！

つか でん き せいひん せき ゆ す と ーぶ
使っている電気製品や石油ストーブなどは
すぐに火を消しましょう。



() でぐち つく
出口を作ろう！

じしん ゆ ど あ
地震の揺れでドアやまどが開かなくなるこ
とがあります。げんかんやまどを開けて、でぐち つく
ましょう。



○ほかにも…

- ・ ^{がらす} ^{ちゅうい} ガラスに 注 意 しましょう！
^{がらす} ^{へや} ^{なか} ^お ガラスがわれて、部屋の中に落ちていることがあります。
^{すりっば} スリッパやくつをはきましょう。



- ・ ^{いそ} ^{そと} ^で 急いで外に出ないようにしましょう！
^{おお} ^{じしん} ^お 大きな地震が起こったあとには、^{よしん} ^{ちい} ^{じしん} 余震（小さな地震）があります。
^{いそ} ^{そと} ^で 急いで外に出るとけがをします。

- ・ ^{かわ} ^{ちか} ^{ほんとう} ^{きけん} へいや川の近くは本当に危険です！
へいは、^{いえ} ^{ぶろっく} 家のまわりにあるブロックのことです。
^{どうろ} ^{ちか} せまい道路やへの近くではかわらがおちてきたり、
^{もの} たて物がたおれてきたりします。
^{やま} ^{かわ} ^{ちか} ^{ちか} また、山や川の近くには近づかないようにしましょう。



- ・ ^{つなみ} ^{やま} ^{ちゅうい} 津波・山くずれに 注 意 しましょう！
^{つなみ} ^{おお} ^{なみ} 津波とは大きな波のことです。
^{おお} ^{じしん} ^お 大きな地震が起こったときは、^{いそ} ^{うみ} 急いで海のからはなれ、
^{つなみ} ^こ ^{たか} ^{あんぜん} ^{ばしょ} ^{ひなん} 津波が来ないような高くて、安全な場所に避難しましょう。
^{やま} ^{ちか} ^{やま} ^お 山の近くでは山くずれやがけくずれが起こります。
^{ちか} 近づかないようにしましょう。



- ・ うそにだまされないようにしましょう！
^{でんわ} また、ひつようのない電話はかけないようにしましょう。

- ・ ^{りょく} きょう 力 して、^{ひと} ^{たす} けがをしている人を助けましょう！



おお じしん お いえ す ひなんかんこく
大きな地震が起こったときに、家がこわれて住むことができなくなったり、避難勧告や

ひなんしじ で いえ ちか ひなんばしょ ひなん
避難指示が出たときは、家から近い避難場所に避難しましょう。

ひなんかんこく ひなんしじ じしん お たてもの ちいき だ
避難勧告や避難指示とは、地震などが起きて建物などがこわれそうな地域に出される
ものです。

また、ひなんばしょ あいだ ひなん ばしょ
避難場所とは、少しの間、避難することができる場所です。

がっこう こうみんかん ひなんばしょ
学校や公民館などが避難場所です。

あなたの いえ いちばんちか ひなんばしょ か
家から一番近い避難場所はどこですか？ 書きましょう。

あなたの いえ いちばんちか ひなんばしょ
家から一番近い避難場所

ひなんばしょ なまえ
避難場所の名前 _____

ある ひなん にもつ すこ
歩いて避難をしましょう！荷物は少しにしましょう！

こうえん がっこう ひなん ある い
公園や学校へ避難するときは歩いて行きましょう。

ちか す ひと いっしょ ひなん
近くに住んでいる人と一緒に避難しましょう。

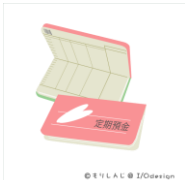
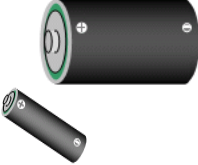
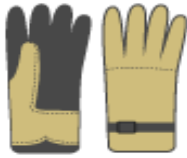
ほんとう もの も
本当にひつような物だけを持っていきましょう。

じしん お
地震が起こった
ときに家具がたおれ
ないように、
ぼうなどで固定しま
しょう！



こてい
固定…ものがたおれないようにすること。

避難するときに持っていくましょう！

も 持っていくもの	チェック	も 持っていくもの	チェック
いんかん 印鑑 		げんきん 現金 	
つうちょう 通帳 		ばすぽーと パスポート 	
かいちゅうでんとう 懐中電灯 		らじお ラジオ 	
でんち 電池 		ろうそく ろうソク 	
らいたー まっち ライターやマッチ 		てぶくろ 手袋 	
みず 水 		た 食 べ も の 	
きゅうきゅうばこ 救急箱 		へるめっと ヘルメット 	
ようふく したぎ 洋服や下着 		もうふ 毛布 	

☆このほかにも、^{くすり}薬や紙おむつなど、^{じぶん なに ひつよう かんが}自分に何が必要か考えましょう。

台風がきた！

あなたは、となりに住んでいる田中さんに回覧板を
Anata wa, tonari ni sundeiru Tanakasan ni kairanban o
もって行きました。
motteikimashita.

田中さんは庭で何かをしています。
Tanakasan wa niwa de nanika o shiteimasu.



あなた：田中さん、こんにちは。回覧板を持ってきました。

Tanakasan, konnichiwa. Kairanban o mottekimashita.

田中さん：ああ、こんにちは。ありがとうございます。

A, konnichiwa. Arigatogozaimasu.

あなた：田中さん、何をしているんですか？

Tanakasan, nani o shiteirun desuka?

田中さん：あ、これですか？

A, kore desuka?

天気予報で、明後日、熊本県に台風が来ると言っていました。

Tenkiyoho de, asatte, kumamotoken ni taihu ga kuru to itteimashita.

台風が来ると、強い風がふいたり、大雨が降ったりします。

Taihu ga kuru to, tsuyoikaze ga huitari, oame ga huttarishimasu.

だから、強風で飛んでいきそうなものやたおれそうなものを

Dakara, kyohu de tondeikisonamono ya taoresonamono o

家の中にかたづけていたんです。

ie no naka ni katazuketeteitandesu.

あなた：そうなんですか。

Sonandesuka.

【語句】

- 回覧板…住んでいる地域の大切な情報が書いてある。近くに住んでいる人に回す。
- 台風…強い風がふいたり、強い雨が降ったりすること。
- 強風…強い風のこと。

台風とは何でしょうか？

・ 8月から 10月にたくさん来ます。

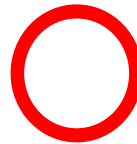
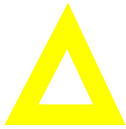
・ とても強い風がふきます。

・ とても強い雨が降ることがあります。



・ 台風のときはかさではなく、レインコートを着ましょう。

台風のときにかさを使うと、かさがこわれたり、飛んでいったりすることがあります。



台風が来たときはこんなことに気をつけましょう

【外にいるとき】

・ 木やかん板がたおれてきます。

・ 物が飛びます。

→ 近くのビルや家の中に入ってください。



【家の中にいるとき】

・ 外に出ないでください。

→ まどガラスがわれるかもしれません。カーテンを閉めてください。

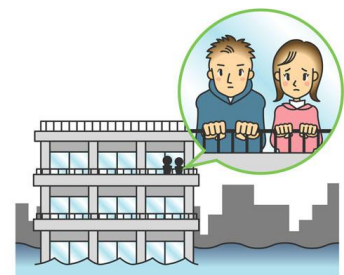
→ 雨戸やシャッターを閉めてください。



【海や川にいるとき】

・ すぐにはなれてください。高い波が来ます。

・ 高台(=高いところ)に逃げてください。



^{うんてん}
[運転しているとき]

- ・ ^{たかだい} ^に 高台に逃げてください。
- ・ ^{みず} ^{なか} ^{えん} ^{じん} ^と 水の中でエンジンが止まったら、^{くるま} ^お ^に 車から降りて逃げて
ください。



^{たてもの} ^{なか}
[建物の中にいるとき]

- ・ ^{かいだん} ^{つか} 階段を使ってください。
- ・ ^え ^れ ^{べー} ^{たー} ^{つか} エレベーターを使わないでください。



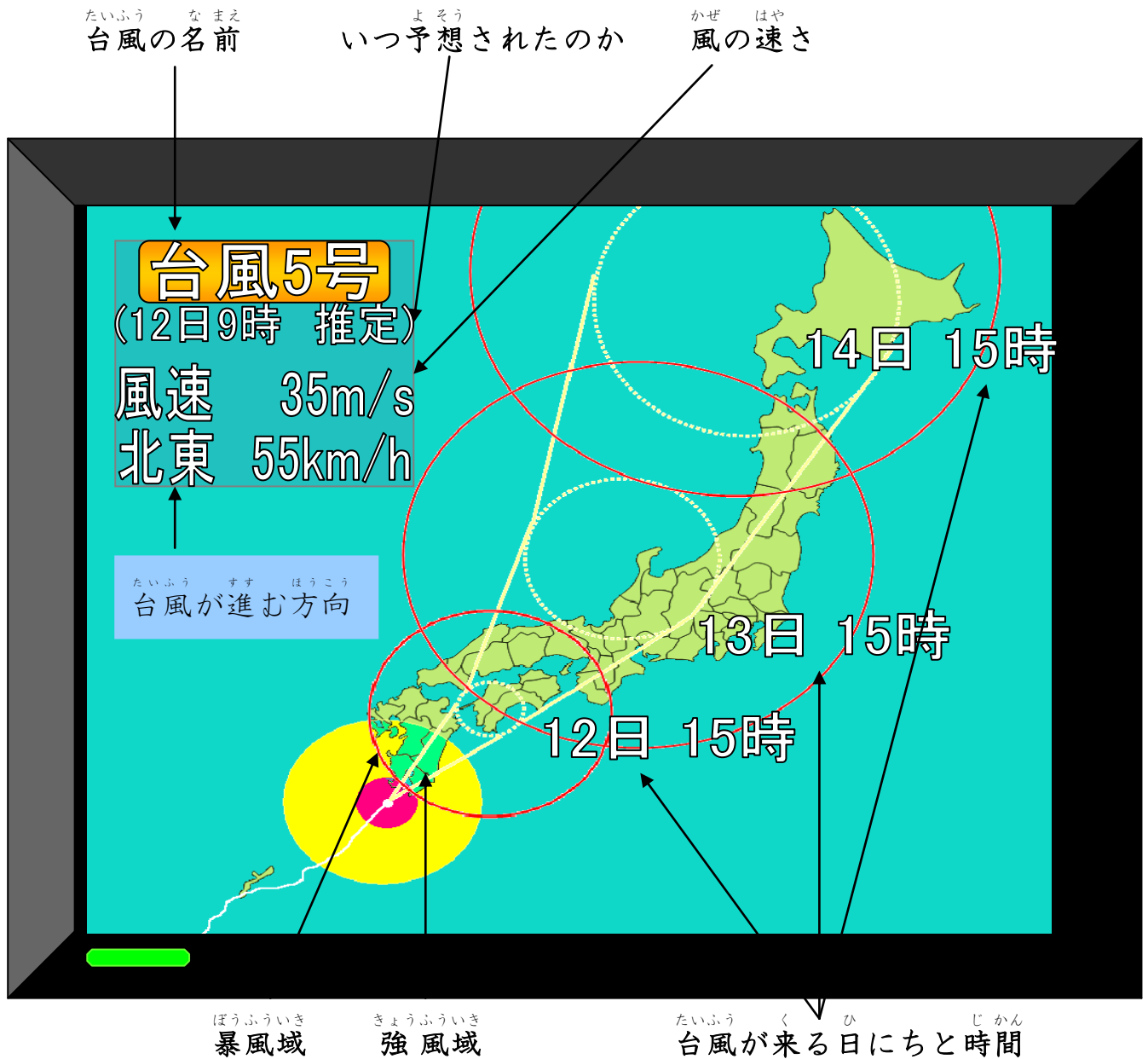
^{たいふう} ^{そと} ^で
☆台風のときは、外に出ないようにしましょう。

^て ^れ ^び ^ら ^じ ^お ^{たいふう} ^{じょうほう} ^き
☆テレビやラジオなどで、台風情報を聞きましょう。

台風情報を聞こう！

○テレビをつけよう！

台風がきているときにテレビで天気予報を見ると、下のような画面が出ます。
何が書いてあるのでしょうか？



- ・ 暴風域…とても強い風がふくところ
- ・ 強風域…強い風がふくところ

テレビやラジオ放送が台風情報でよく使うフレーズ

・台風の接近とともに、広い範囲にわたって、大雨に見舞われています。
Taihu no sekkin to tomoni, hiroihani ni watatte, oame ni mimawareteimasu.

＝台風が近づいてきたので、広い地域で大雨になっています。

・このあと、明日にかけても、九州と四国は、大雨に警戒が必要です。
Konoato, asunikakete mo, kyusyu to shikoku wa, oame ni kekai ga hitsuyo desu.

＝今日から明日まで、九州地方と四国地方は、大雨に気をつけてください。

・熊本地方に大雨洪水警報が発令されました。

Kumamotochiho ni oamekozuikeho ga hatsuresaremashita.

＝熊本地方に大雨洪水警報が出されました。

※大雨洪水警報とは、大雨が降って川の水が増えるので気をつけてくださいということ。

台風が来ても、すぐに避難する必要はありません

避難しなくてはいけないときは避難勧告・避難指示が出されたときです。

避難指示や避難勧告が出されたときは、避難場所に行きましょう。

- ・避難指示・避難勧告…危ない所に住んでいる人たちに避難場所に行くようにいわれること。

- ・避難場所…小学校や中学校、公民館など。

☆あなたの家から一番近い避難場所はどこですか？ 書きましょう。

あなたの家から一番近い避難場所

避難場所の名前 _____



避難するときは...

- ・スニーカーなどの歩きやすいくつをはいて、ぼうし(ヘルメット)をかぶりましょう。

- ・手には何も持たないようにしましょう。荷物はリュックサックに入れましょう。

- ・一人ではなく、家族や、近所の人と一緒に避難してください。

- ・子どもやお年寄りを助けてください。

- ・できるだけ高いところに逃げてください。

- ・水で道が見えないかもしれません。ぼうを使って、安全な道を歩きましょう。



119番に電話をかける

となりの家が火事です。
Tonari no ie ga kajidesu.

119番に電話をかけて、
Hyakujukyuban ni denwa o kakete,

消防車をよびましょう。
Syobosya o yobimasyo.



あなた：(119番に電話をかける) もしもし。
Moshimoshi.

消防署：はい、119番玉名消防署です。
Hai, hyakujukyuban Tamanasyobosyo desu.
火事ですか、救急ですか？
Kaji desuka, kyukyu desuka?

あなた：火事です。
Kaji desu.

消防署：場所はどこですか？
Basyo wa doko desuka?

あなた：玉名市〇〇町12番地です。はなまる公園の近くです。①
Tamanashi〇〇machi juni banchi desu. Hanamarukoen no chikaku desu.

消防署：何がもえていますか？
Nani ga moeteimasuka?

あなた：となりの家です。②
Tonari no ie desu.

消防署：あなたの名前と電話番号を教えてください。
Anata no namae to denwabango o oshiete kudasai.

あなた：^{なまえ}名前は〇〇です。

Namae wa 〇〇 desu.

^{でんわばんごう}

電話番号は080-1234-5678です。③

Denwabango wa zerohachizero-ichinisanyon-gorokunanahachi desu.

^{しょうぼうしょ}消防署：わかりました。すぐに^{しゅつどう}出動します。

Wakarimashita. Sugu ni syutsudoshimasu.



^{ごく}
【語句】

- ・ ^{しょうぼうしゃ}消防車…^ひ火を^け消す^{くるま}車
- ・ ^{しょうぼうしょ}消防署…^{しょうぼうしゃ}消防車や^{きゅうきゅうしゃ}救急車がある^{ところ}所
- ・ ^{きゅうきゅう}救急…^{びょうき}病氣の人や^{ひと}けがをした^{ひと}人を^{はや}早く
助けたり、なおすこと
- ・ ^{しゅつどう}出動する…「^い今から行きます」ということ



おとこ こ
男の子がたおれています。
Otoko no ko ga taoreteimasu.

ばん でんわ
119番に電話をかけて、
Hyakujukyuban ni denwa o kakete,

きゅうきゅうしゃ
救急車をよびましょう。
Kyukyusya o yobimasyo.



あなた：(119番に電話をかける)もしもし。
Moshimoshi.

しょうぼうしょ ばんひとよししょうぼうしょ かじ
消防署：はい、119番人吉消防署です。火事ですか、
Hai, hyakujukyuban Hitoyoshisyobosyo desu. Kaji desuka,
きゅうきゅう
救急ですか？
kyukyu desuka?

あなた：きゅうきゅう
救急です。
Kyukyu desu.

しょうぼうしょ ばしょ
消防署：場所はどこですか？
Basyo wa doko desuka?

あなた：ひとよし ちょう ばんち
人吉市××町34-5番地です。④
Hitoyoshishi××cho sanju no gobanchi desu.

しょうぼうしょ
消防署：どうしましたか？
Doshimashitaka?

あなた：おとこ こ
男の子がたおれています。⑤
Otoko no ko ga taoreteimasu.

しょうぼうしょ ちか もく ぶつ
消防署：近くに、目ひょう物がありますか？
Chikaku ni, mokuhyobutsu ga arimasuka?

あなた：れすどらんひとよし ちか
レストラン人吉のすぐ近くです。⑥
Resutoranhitoyoshi no sugu chikaku desu.

しょうぼうしよ なまえ でんわばんごう おし
消 防 署：あなたの名前と電話番号を教えてください。

Anata no namae to denwabango o oshietekudasai.

あなた：〇〇です。でんわばんごう 電話番号は、090-4567-7890 です。⑦

〇〇desu. Denwabango wa, okyuzero-yongorokunana-nanahachikyuzero desu.

しょうぼうしよ しゅつどう
消 防 署：わかりました。すぐに出動します。

Wakarimashita.Sugu ni syutsudoshimasu.



ばしょ い
☆場所を言うときはできるだけわかりやすく、くわしく言いましょう。

ご ぐ
【語句】

きゅうきゅうしゃ びょうき ひと じこ ひと の くるま
・ 救 急 車… 病 気の人や事故でけがをした人を乗せる 車

もく ぶつ おお びる こうえん
・ 目 ひょう 物…わかりやすいもの(たとえば、大きなビルや公園など)

もんだい
問題

(1) 下のイラストを見て、①、②、③に書きましょう [消防車をよびます]。

① 住所(場所) : _____

② 何かもえているか : _____

③ 自分の名前と電話番号 : _____

(2) (1)でかいたことを会話文の①、②、③に入れて読みましょう。

(3) 下のイラストを見て、④、⑤、⑥、⑦に書きましょう [救急車をよびます]。

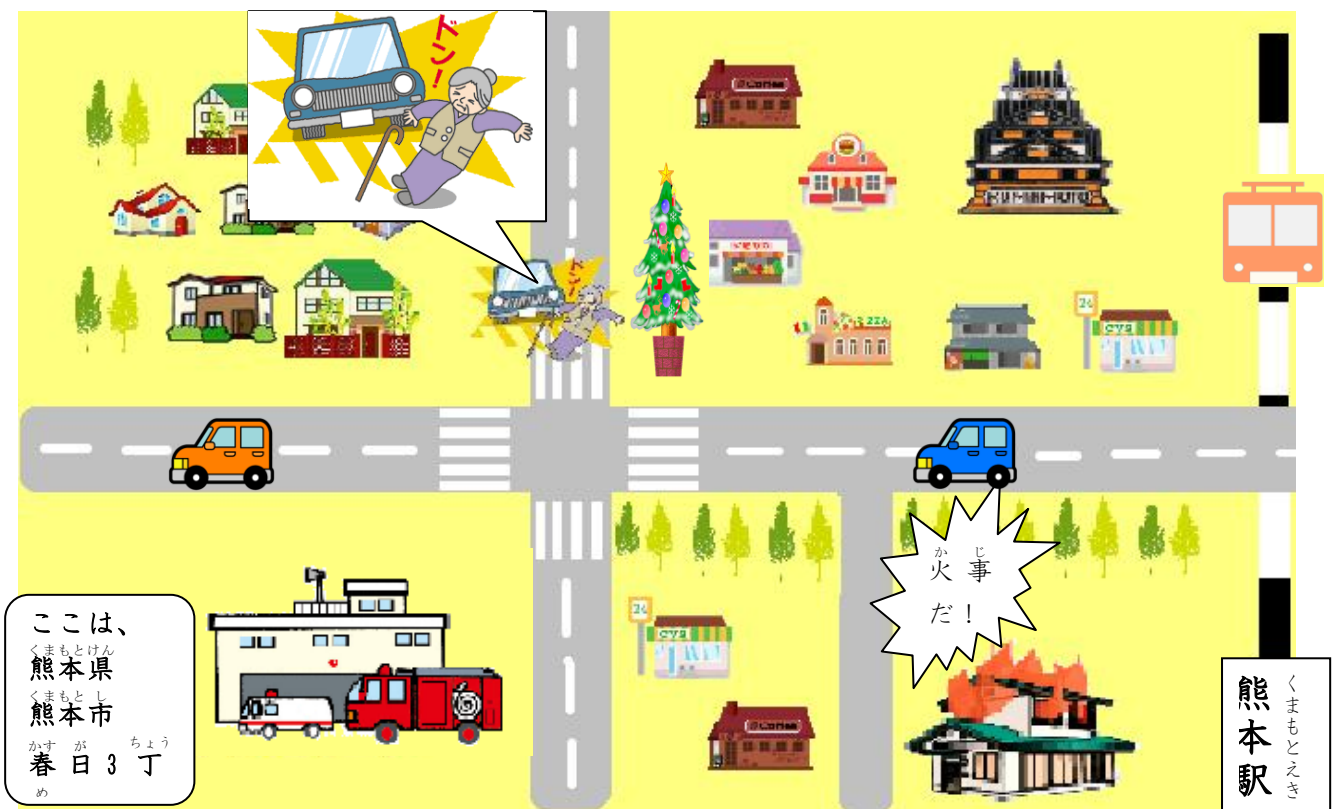
④ 住所(場所) : _____

⑤ どうしたのか : _____

⑥ 目ひょう物 : _____

⑦ 自分の名前と電話番号 : _____

(4) (3)でかいたことを会話文の④、⑤、⑥、⑦に入れて読みましょう。



場所のせつ明をするときに使えるフレーズ

- ・ ○○のとなりです。
○○ no tonari desu.
- ・ ○○の近くです。
○○ no chikaku desu.
- ・ ○○の前です。
○○ no mae desu.
- ・ ○○の左(右)です。
○○ no hidari(migi) desu.
- ・ 大きな○○があります。
Okina ○○ ga arimasu.
- ・ ○○と○○の間にあります。
○○ to ○○ no aida ni arimasu.
- ・ 近くに○○があります。
Chikaku ni ○○があります。
- ・ ○○を左(右)に曲がります。
○○ o hidari(migi)ni magarimasu.

場所がわからないときには

消防車や救急車をよぶときには、「場所はどこですか？」と聞かれます。

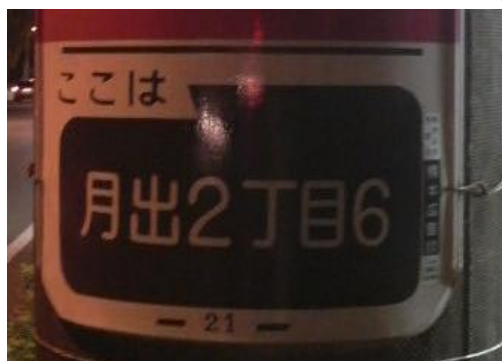
住所がわからないときは、近くにいる人に聞きましょう。

近くに誰もいないときは、電信柱を見ましょう。

住所が書いてあります。



でんしんばしら
↑ 電信柱



ばん でん わ ちゅう い 119 番に電話をかけるときの注意

- 1 「火事^{かじ}です。」または「救急^{きゅうきゅう}です。」とかならず言^いいましょう。

「火事^{かじ}のとき」⇒ 消防車^{しょうぼうしゃ}がくる。
→ 火^ひを消^けす。

「救急^{きゅうきゅう}のとき」⇒ 救急車^{きゅうきゅうしゃ}がくる。
→ 病^{びょう}気^きの人^{ひと}やけがをした人^{ひと}を
病^{びょう}院^{いん}につれていく。



- 2 きちん^{じゅうしょ}と住^い所を言^いいましょう。
たて物^{もの}の外^{そと}にいるときは、目^{もく}ひょう物^{ぶつ}になる店^{みせ}や公^{こう}園^{えん}、交^{こう}差^さ点^{てん}の名^な前^{まえ}など言^いいます。

- 3 「〇階^{かい}建^たてのビルの△階^{かい}が火事^{かじ}です。」など、何^{なに}がどうしたのか(どうなのか)をわ^わか^かりや^いすく言^いいましょう。

- 4 電^{でん}話^わをかけたときは、名^な前^{まえ}や電^{でん}話^わ番^{ばん}号^{ごう}を聞^きかれます。
「私^{わたし}の名^な前^{まえ}は〇〇です。電^{でん}話^わ番^{ばん}号^{ごう}は△△—△△△△です。」とわ^わか^かりや^いすく言^いいましょう。
(電^{でん}話^わ番^{ばん}号^{ごう}は 119 番に電^{でん}話^わを^{つか}かけているときに使^{つか}っている番^{ばん}号^{ごう}を言^いいます。)

- 5 携^{けい}帯^{たい}電^{でん}話^わで 119 番に電^{でん}話^わを^{つか}かけたときは、携^{けい}帯^{たい}電^{でん}話^わの電^{でん}げん^きを切^きらないようにしまし^しょう。
また、電^{でん}話^わを^{つか}かけるときは、近^{ちか}くの安^{あん}全^{ぜん}な場^ば所^{しょ}にいまし^しょう。

火が小さいときには

○火が小さいときは、消火器を使って自分で火を消します。

【使い方】

- 1 安全ピンをとります。
- 2 ホースを火におけます。
- 3 レバーを強くにぎると火を消すこなが出ます。



消火器

☆ポイント

- ・ ひくいしせいで少しずつ火に近づきます。



あなたは避難することができますか？

※避難…逃げること

火事が起こると、いつも通っている道や階段でもわからなくなることがあります。
どこに行っても、2カ所くらい逃げるための道を見つけましょう。

大きなたて物（デパートやホテル、映画館など）には、誘導灯があります。
どこにあるか見つけましょう。



誘導灯

誘導灯とは非常口（＝逃げるための
出入り口）がどこにあるかを知らせるため
のもの。

自分の家でも、2カ所くらい逃げるための道を作り、暗いときでも逃げられるか、家族で話
してみましょう。

火事が起きたときの避難の方ほう

- ・タオルやハンカチを口にあて、けむりをすわないようにする。
- ・できるだけひくいしせいで歩く。
- ・外に避難するときは、もえている部屋のドアを閉める。
- ・一回避難したらぜったいにもどらない。
- ・けむりで前が見えないときは、かべをさわりながら進む。
- ・下の階に行く（下の階から火が出ている場合は、一番上の階に逃げる）。
- ・エレベーターは使わない。
- ・火が出ているところから、遠い階段で避難する。

110番に電話をかける

くるま じてんしゃ の おとこ こ
車 が自転車に乗っていた 男 の子と

Kuruma ga jitensya ni notteita otoko no ko to
ぶつかりました。

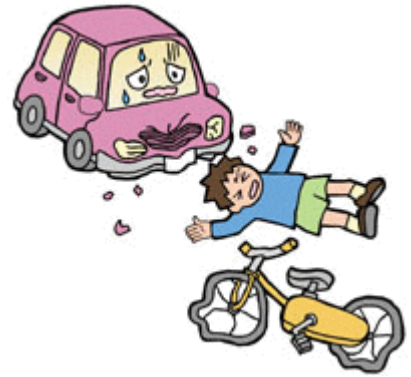
butsukarimashita.

ぶつかった 車 は逃げました。

Butsukattakuruma wa nigemashita.

110番に電話をかけましょう。

Hyakutoban ni denwa o kakemasyo.



あなた：(110番に電話をかける)もしもし。

Moshimoshi.

通しん指れい室：何がありましたか？事件ですか？事故ですか？

Nani ga arimashitaka? Jiken desuka? Jiko desuka?

あなた：事故です。

Jiko desu.

通しん指れい室：どんな事故ですか？

Donna jiko desuka?

あなた：車が自転車に乗っていた男の子にぶつかりました。

Kuruma ga jitensya ni notteita otoko no ko ni butsukarimashita.

通しん指れい室：場所はどこですか？

Basyo wa doko desuka?

あなた：熊本市〇〇町78-90番地です。

Kumamotoshi〇〇machi nanajuhachi no kyuju banchi desu.

通しん指れい室：いつ起こりましたか？

Itsu okorimashitaka?

あなた：5分くらい前です。さっきまで、救急車をよんでいました。

Gohunkurai mae desu. Sakkimade kyukyusya o yondeimashita.

通しん指れい室：そうですか。

Sodesuka.

あなたが車を運転していたんですか？

Anata ga kuruma o untenshiteitandesuka?

あなた：いいえ。

Ie.

通しん指れい室：運転手はどこにいますか？

Untensyu wa doko ni imasuka?

あなた：^{おとこ} 男の子とぶつかった後、^{あと} 逃げていきました。

Otoko no ko to butsukatta ato, nigeteikimashita.

^{つう} 通しん^し 指れい^{しつ} 室：ひき逃げですね。

Hikinige desune.

どっちの^{ほうこう} 方向に^に 逃げて^い 行きましたか？

Docchi no hoko ni nigeteikimashitaka?

あなた：^{くまもとじょう} 熊本城^{ほう} の方に^に 逃げていきました。

Kumamotojo no ho ni nigeteikimashita.

^{つう} 通しん^し 指れい^{しつ} 室：わかりました。

Wakarimashita.

^{さいご} 最後に^{なまえ} あなたの^{じゅうしょ} 名前と、^{でんわばんごう} 住所と^{おし} 電話番号を教えてください。

Saigo ni anata no namae to, jushyo to denwabango o oshietekudasai.

あなた：^{なまえ} 名前は〇〇です。^{じゅうしょ} 住所は^{くまもとし} 熊本市^{まち} 〇〇町^{ばんち} 1-2-3番地

Namae wa 〇〇desu. Jushyo wa Kumamotoshi 〇〇machi ich no ni no san banchi
です。
desu.

^{でんわばんごう} 電話番号は080-1357-2468です。

Denwabango wa zerohachizero ichisangonana niyonrokuhachi desu.

^{つう} 通しん^し 指れい^{しつ} 室：わかりました。

Wakarimashita.

もう少しで^{けいさつかん} 警察官が^ま つきますので、^{まち} 待っていてください。

Mosukoshi de kesatsukan ga tsukimasu node, matteitekudasai.

【語句】

- ・^{つうしん し れいしつ} 通信指令室…^{ばん} 110番に^{でんわ} 電話を^か かけたら、^つ つながるところ。
- ・^{じけん} 事件や^{じ こ} 事故が^お 起きているところから^{いちばんちか} 一番近いところにいる^{けいさつ} 警察を
^よ 呼んでくれる。
- ・^{うんでんしゅ} 運転手…^{くるま} 車の^{うんでん} 運転を^{ひと} している人
- ・^に ひき逃げ…^{こうつう} 交通事故で^{ひと} 人に^に けがを^さ させて、^に 逃げること。

あなたは、家のかぎをかけないで、ゴミを出しに行きました。
Anata wa, ie no kagi o kakenai de gomi o dashi ni ikimashita.

そこで、となりに住んでいる田中さんに会い、少し
Sokode, tonari ni sundeiru Tanakasan ni ai, sukoshi
おしゃべりをしました。
osyaberi o shimashita.

家に帰ると、部屋があらされています。
Ie ni kaeru to, heya ga arasareteimasu.

泥棒が入りました。110番に電話をかけましょう。
Dorobo ga hairimashita. Hyakutoban ni denwa o kakemasyo.



あなた：(110番に電話をかける)もしもし。
Moshimoshi.

通しん指れい室：何がありましたか？事件ですか？事故ですか？
Nani ga arimashitaka? Jiken desuka? Jiko desuka?

あなた：事件です。泥棒が家に入りました。部屋があらされています。
Jiken desu. Dorobo ga uchi ni hairimashita. Heya ga arasareteimasu.

通しん指れい室：落ち着いてください。
Ochitsuitekudasai.
場所はどこですか？
Basyo wa doko desuka?

あなた：場所は、荒尾市〇〇345-6番地です。
Basyo wa, araoshi〇〇sanbyakuyonjugo no roku banchi desu.

通しん指れい室：いつですか？
Itsu desuka?

あなた：さっき、ゴミを出しに行って、10分くらいとなりの家の人と
Sakki, gomi o dashi ni itte, juppunkurai tonari no ie no hito to
お話をしたんです。
ohanashishiteitandesu.

通しん指れい室：その間に泥棒に入られたんですね。
Sono aida ni dorobo ni hairaretandesune.

あなた：はい。

Hai.

通しん指れい室：何かなくなつたものがありますか？
Nanika nakunattamono wa arimasuka?

あなた：はい。通帳と印鑑がありません。
Hai. Tsutyo to inkan ga arimasen.

通しん指れい室：通帳と印鑑ですね。
Tsutyo to inkan desune.
犯人を見ましたか？
Hannin o mimashitaka?

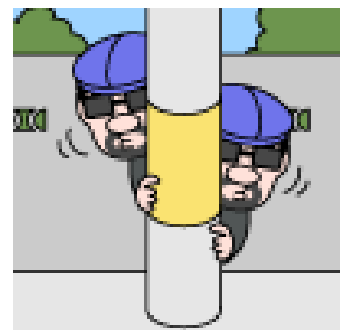
あなた：いいえ。
Ie.

通しん司れい室：あやしい人を見ませんでしたか？
Ayashihito o mimasendeshitaka?

あなた：いいえ。
Ie.

通しん指れい室：そうですか。
Sodesuka.
あらされた部屋は、警察が来るまで、何もさわらないでください。
Arasasetaheya wa, kesatsu ga kurumade, nani mo sawaranaidekudasai.

あなた：はい、わかりました。
Hai, wakarimashita.



【語句】

- ・泥棒…人のものをとる人のこと。
- ・あれる…ものが散らかること。

あなたの家に泥棒が入ったときは



- ・ 110 番に電話をかけるか、近くの交番に行きましょう。
- ・ 警察が来るまでは、何もさわらないようにしましょう。
- ・ 通帳やクレジットカードがぬすまれたときは、すぐに銀行やカード会社に電話をかけて、使うのをやめます。

※ぬすむ…人のものをとること。

- ・ 自転車をぬすまれたときは、防犯登録の番号などを言いましょう。
- ※防犯登録…だれの自転車なのかがわかるようにするもの。

会話文に入れて読みましょう！

☆110 番に電話をしたときにしつ問されること

- 1、事件ですか？ 事故ですか？
Jiken desuka? Jiko desuka?
- 2、場所はどこですか？
Basyo wa doko desuka?
- 3、いつ発生しましたか？ (いつ起こりましたか？)
Itsu hasse shimashitaka? (Itsu okorimashitaka?)
- 4、※事件のとき
犯人はどうしましたか？→逃げた方向などを答えましょう。
Hannin wa doshimashitaka?
- 5、あなたの名前、住所、電話番号を
Anata no namae, jusho, denwabango o
教えてください。
oshietekudasai.



はんにん に ほうこう
☆犯人が逃げた方向は？

- ・ ○○の^{ほう}方(= ^{ほうこう}方向)に行きました。 ※○○にはたて^{もの}物の^{なまえ}名前などを入れます。
○○no ho (= hoko) ni ikimashita.

- ・ その^{かど}角を^{みぎ}右/^{ひだり}左に行きました。
Sonokado o migi/hidari ni ikimashita.

- ・ この^{みち}道を^いまっすぐ行きました。
Konomichi o massugu ikimashita.

- ・ この^{かいだん}階段で^{うえ}上/^{した}下に行きました。
Konokaidan de ue/shita ni ikimashita.

じけん お
☆事件が起こったときに…

じけん お はんにん ひと くるま ばいくに
事件が起こったときには、犯人がどんな人だったか、どんな車・バイクで逃げたのか
み
を見ておきましょう。

ひと
①どんな人だったか

- ・ ^{だんせい}男性ですか？^{じょせい}女性ですか？
- ・ ^{なんさい}何歳くらいですか？
- ・ ^{たか}せは高いですか？^{なん}ひくいですか？/^{なん}何cmくらいですか？
- ・ ^{ふと}太っていますか？やせていますか？
- ・ ^{なにいろ}何色の^{ようふく}洋服を^き着ていますか？
- ・ どのような^{ようふく}洋服を^き着ていますか？
- ・ どういう^{かお}顔ですか？
- ・ ^{なんにんぐみ}何人組ですか？

くるま ばいく
○どんな車・バイクだったか

- ・ ^{めーかー}どこのメーカーですか？
- ・ ^{なにいろ}何色ですか？
- ・ ^{なんばーぶれーと}ナンバープレートの^{ばんごう}番号は^{なん}何ですか？



こうつう じ こ お 交通事故が起きたときは…

- ・ ^{あんぜん}安全なところに行きましょう。
- ・ けがをした人^{ひと}がいたら、119番に電話^{ばん でん わ}をかけて救急車^{きゅうきゅうしゃ}をよんでください。
- ・ 110番に電話^{ばん でん わ}をかけて、警察^{けいさつ}をよんでください。
- ・ 事故^{じ こ}を起こした相手^おの住所^{あいて じゅうしょ}、名前^{なまえ}、電話番号^{でんわばんごう}を聞きましょう。



こうつう じ こ 交通事故にあわないためには

- ・ 歩く人^{ある ひと}は、道^{みち}の右^{みぎ}がわを歩きます。車^{ある}や自転車^{くるま じてんしゃ}・バイク^{ばい く}は左^{ひだり}がわを通ります。とお
 - ・ 横^{おう}だん歩道^{ほどう}を歩いている人^{ある ひと}がいるときは、運^{うんてん}転^{てん}している人^{ひと}は、歩^{ある}いている人^{ひと}や自^{じてんしゃ}転^{てん}車^{しゃ}に
の 乗^のった人^{ひと}がいなくなるまで待^{まち}ちましょう。
 - ・ しん号^{ごう}と、ひょうしき^かに書^かいてあることを守^{まも}りましょう。
- ひょうしきとは、車^{くるま}を運^{うんてん}転^{てん}する人^{ひと}たちが事^じ故^こを起^おこさないよう
にするための情^{じょうほう}報^{ほう}やそ^{ちいき}の地^{じょうほう}域^かの情^か報^{ほう}が書^かかれているもの。



いんしゅうてん ☆飲酒運転について

- ・ 飲酒運転^{いんしゅうてん}は、お酒^{さけ}を飲^のんだ後^{あと}に車^{くるま}やバイク^{ばい く}を運^{うんてん}転^{てん}することです。
- ・ 飲酒運転^{いんしゅうてん}は、お酒^{さけ}を飲^のんだ後^{あと}に運^{うんてん}転^{てん}する人^{ひと}だけが悪^{わる}いではありません。
- ・ お酒^{さけ}を飲^のんだ人^{ひと}が運^{うんてん}転^{てん}する車^{くるま}に乗^のっている人^{ひと}やお酒^{さけ}を飲^のませた人^{ひと}やお酒^{さけ}を出^だした店^{みせ}もいけません。
- お酒^{さけ}を飲^のんだ後^{あと}は、運^{うんてん}転^{てん}をしないようにしましょう。
- お酒^{さけ}を飲^のんだ人^{ひと}には、運^{うんてん}転^{てん}をさせないようにしましょう。

にほん がっこう
日本の学校
Japanese school

しょうがっこう
小学校 Elementary School

ろくねん ろく じゅうに
(6年) 6さい～12さい

ちゅうがっこう
中学校 Junior High School

さんねん じゅうに じゅうご
(3年) 12さい～15さい

こうとうがっこう こうこう
高等学校(高校)

High School

さんねん
(3年)

こうとうせんもんがっこう
高等専門学校

College of
Technology

ごねん
(5年)

せんしゅう かくしゅがっこう
専修・各種学校

Specialized
Training
College/Miscellan
eous School

いち さんねん
(1～3年)

こうとう ぎじゅつせんもんこう
高等技術 専門校

Advanced
Technical College

にねん
(2年)

だいがく
大学

University

よねん
(4年)

たん き だいがく
短期大学

Junior
College

にねん
(2年)

せんもんがっこう
専門学校

Technical
School

だいがくいん
大学院

Graduate
school

いち ごねん
(1～5年)

しゃかいじん
社会人

a member of society

にほん しょうがっこう ちゅうがっこう
日本の小 学校と 中 学校

Japanese elementary and junior high school

にほん しょうがっこう ちゅうがっこう ぎむきょういく じゅぎょうりょう きょうかしょだい
日本の小 学校と 中 学校は義務教 育です。授 業 料 と 教 科 書 代

はかかりません (きゅうしょくひ ふくきょうざいひ
給 食 費や副 教 材 費はかかります。)

Japanese elementary and junior high schools are compulsory education. Tuition and textbook fees are free in public elementary and junior high schools (School lunches and reference materials are not free).

がっこう べんきょう
学校で勉 強 すること School subjects

しょうがっこう
○ 小 学校

こくご 国 語 Kokugo Japanese	さんすう 算 数 Sansuu Arithmetic	り か 理 科 Rika Science	しゃかい 社 会 Syakai Social studies
えいご 英 語 Eigo English	おんがく 音 楽 Ongaku Music	ず がこうさく 図画工 作 Zugakousaku Drawing and crafts	かてい 家 庭 Katei Home economics
たいいく 体 育 Taiiku Physical education	どうとく 道 徳 Doutoku Moral education	とくべつかつどう 特 別 活 動 Tokubetsukatsudou Special activities	そうごうてき がくしゅう 総 合 的 な 学 習 Sougoutekina gakusyuu Integrated studies
せいかつ 生 活 Seikatsu Life study			

ちゅうがっこう
○ 中 学 校

こくご 国語 Kokugo Japanese	すうがく 数学 Suugaku Mathematics	りか 理科 Rika Science	しゃかい 社会 Syakai Social studies
えいご 英語 Eigo English	おんがく 音楽 Ongaku Music	びじゅつ 美術 Bijutsu Art	かてい 家庭 Katei Home economics
ほけんたいいく 保健体育 Hokentaiiku Physical education	どうとく 道徳 Doutoku Moral education	とくべつかつどう 特別活動 Tokubetsukatsudou Special activities	そうごうてき がくしゅう 総合的な学習 Sougoutekina gakusyuu Integrated studies
ぎじゅつ 技術 Gijutsu Technical arts			

がっこう いちにち
学校の日 A day in school

とうこう
① 登校 toukou go to school

あさ いえ がっこう
朝、家から学校へいきます。

In the morning, students go to the school from their houses.



あさ かい
② 朝の会 / ホームルーム asa no kai/ho-muru-mu homeroom

じゅぎょう
③ 授業 jugyou classes

しょうがっこう ふん ちゅうがっこう ふん じゅぎょう
小学校は45分、中学校は50分の授業です。

しょうがっこう たんにん せんせい ちゅうしん じゅぎょう
小学校は、担任の先生が中心になって授業をします。

ちゅうがっこう きょうか せんせい
中学校は、教科ごとに先生がかわります。

One class is usually 45 minutes in elementary schools and 50 minutes in junior high schools. In elementary school, the homeroom teacher teaches most regular education subjects. In junior high school, the teacher varies according to the subject.



④ 給食 ^{きゅうしょく} kyusyoku school lunch

^{ぜんいん} クラス全員でいっしょに ^{きゅうしょく} 給食をたべます。 ^{きゅうしょくとうばん} ^{じどう} ^{せいと} 給食当番の児童・生徒は、^{はいぜん} 配膳をします。 ^た 食べ終わったら、 ^{じぶん} ^{あと} 自分で後かたづけをします。

Students have school lunch with all classmates in the class. A lunch service team set out tables. After the lunch, students clear their table by themselves.



^{きゅうしょくとうばん} ^{給食当番} kyuusyokutouban a lunch service team

^{いっしゅうかん} ^{こうたい} ^{きゅうしょく} ^{はいぜん} 一週間ごとに交代で、給食の配膳をします。エプロンとぼうしは、
^{きんようび} ^{いえ} 金曜日に家にもってかえります。 ^{げつようび} ^{がっこう} あらってから、月曜日に学校にもっていきます。

A lunch service team is set out tables in rotation. When a student is a member of a lunch service, the student must bring an apron and a cap for school lunch back home on Friday. Then the student must wash and bring them to school on Monday.

ひるやす
⑤ 昼休み hiruyasumi lunch break

そうじ
⑥ 掃除 souji cleaning

じぶん きょうしつ こうてい ぜんいん ぶんたん そうじ
自分たちのつかう教室や校庭などを、全員で分担して掃除します。

Students share responsibilities for cleaning the classrooms, school grounds, etc.



きょうしつ
教室



じゅぎょう
⑦ 授業 jugyou classes

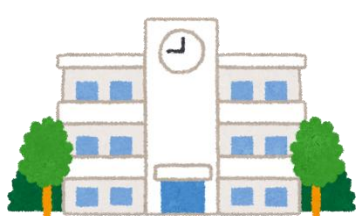


かえり かい
⑧ 帰りの会/ホームルーム kaeri no kai/ho-muru-mu homeroom

げこう
⑨ 下校 gekou get out of school

がっこう いえ
学校から家にかえります。家にかえったら、しゅくだいをします。

Students go home from school, and then, they do their homework.



ぶかつどう
○部活動 club activities

じどう せいと さんか ほうかご ぶかつどう
児童・生徒のうち参加したい人は、放課後に部活動をすることができます。

Those who wish to do so can join club activities after school.

れい
(例) example.

サッカー部
soccer club



やきゅう部
baseball club

バレーボール部
volleyball club



バスケットボール部
basketball club

がっしょう部
chorus club

すいそうがく部
brass band club



しょうどう部
calligraphy club

びじゅつ部
art club



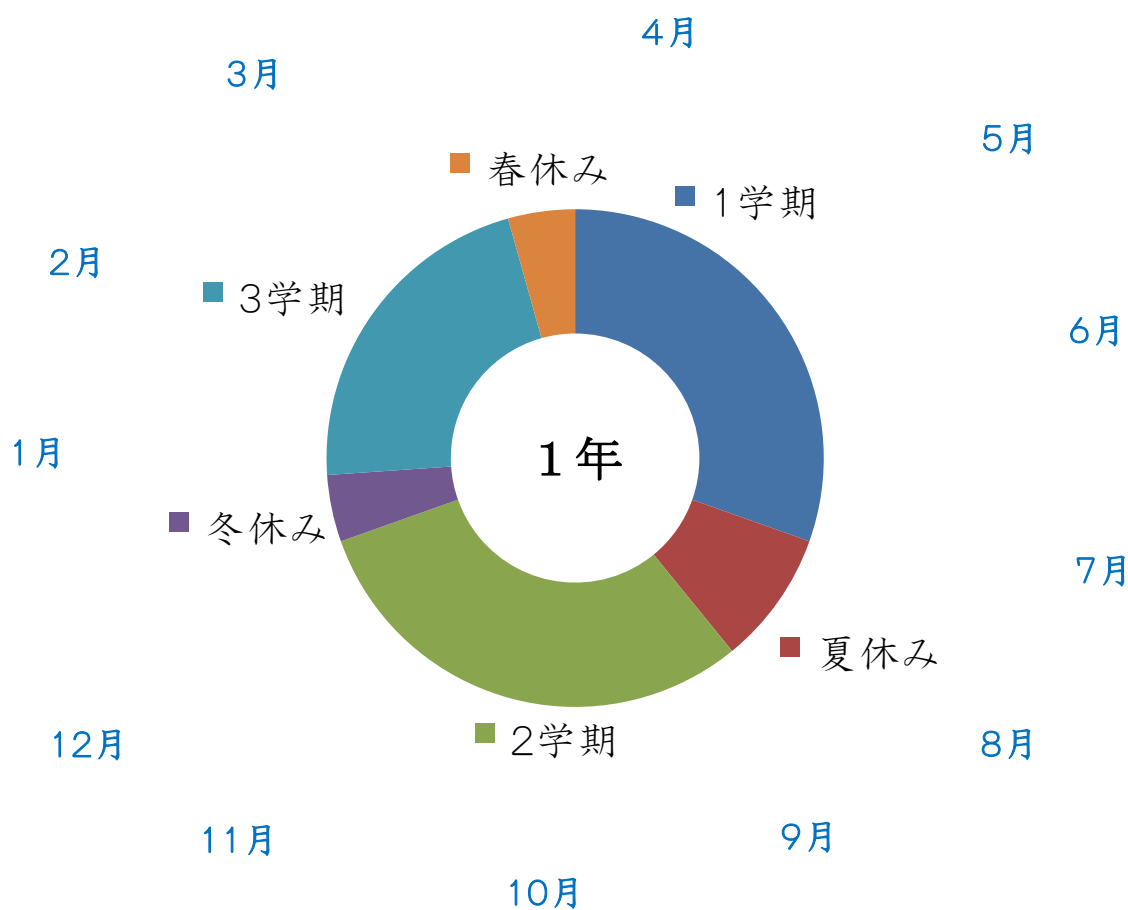
がっこう　ぎょうじ
学校の行事
School events

にほん　がっこう　しがつ　はじ　さんがつ　お
日本の学校は4月に始まり、3月に終わります。

Japanese schools start in April and end in March of the following year.

にほん　おお　がっこう　いちねん　みっ　がっき　わ
日本の多くの学校では、1年が3つの学期に分かれています。

The school year is divided into three terms in many Japanese schools.



たんご vocabulary

じどう 児童	jidou	a student of elementary school
せいと 生徒	seito	a student of junior high school and high school
ほごしゃ 保護者	hogosya	parents/ guardians
たんになん せんせい 担任の先生	tannin no sensei	a homeroom teacher

いちがっ き し がっ しちがっ
1 学期 (4 月 ~ 7 月)

First term: April to July

しぎょうしき
始 業 式 Opening ceremony

がっ き ぎょうじ ひ じゅぎょう じどう せいと
学期のはじまりの 行 事です。この日は授 業 がないので、児 童 ・ 生徒は
いつもよりも はや いえ かえ
いつもよりも早く家に帰ります。

This is a ceremony where students gather to make the start of the new term. Students get out of school earlier than usual because this day has no class.

にゅうがくしき
入 学 式 Entrance ceremony

いちねんせい にゅうがく じどう せいと ぎょうじ ほごしゃ しゅっせき
一 年 生 に 入 学 する児 童 ・ 生徒をおかえる 行 事です。保 護 者 も 出 席 し
ます。

This is the ceremony to welcome the 1st grade/year students. Parents/guardians usually attend this ceremony too.



しんたいそくてい ていきけんこうしんだん

身体測定・定期健康診断 Health check

じどう せいと

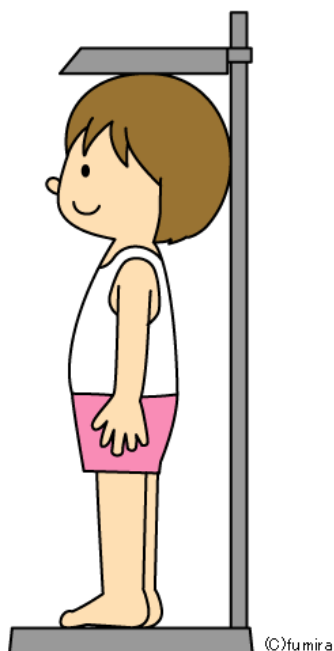
児童・生徒のしんちょう、たいじゅう、ぎこうをはかります。

じどう せいと からだ

いしゃ

児童・生徒の体のようすを医者がみます。

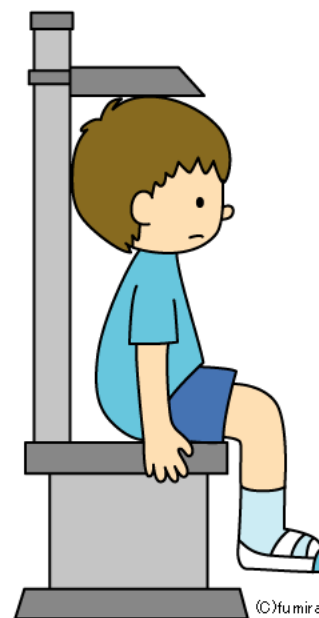
At the health check, a student's height, weight, and sitting height are measured. Also, a doctor checks the health of the students.



しんちょう



たいじゅう



ぎこう

かていほうもん

家庭訪問 Home visitation by teacher

じどう せいと いえ たんにん せんせい き ほごしゃ たんにん せんせい じどう
児童・生徒の家に、担任の先生が来ます。保護者、担任の先生、児童・

せいと じどう せいと いえ がっこう はな

生徒で、児童・生徒の家や学校でのようすについて話します。

The homeroom teacher visits the student's home. Parents/guardians, the homeroom teacher and the student talk about student is doing at home and school.

いえ
家





うんどうかい たいいくたいかい
運動会／体育大会

Athletic Day

たんきよりそう、リレー、^{たま}入れやダンスなど、^{うんどう}運動をして^{たの}楽しむ^{ぎょうじ}行事

です。クラスの^{ともだち}友達の^{おうえん}応援をします。^{じどう}児童・^{せいと}生徒^{さんか}全員が参加します。

^{ほごしゃ}保護者は、^{がっこう}学校に来て^き児童・^{じどう}生徒の^{せいと}応援をします。^{ひる}昼ごはんは、^{じどう}児童・

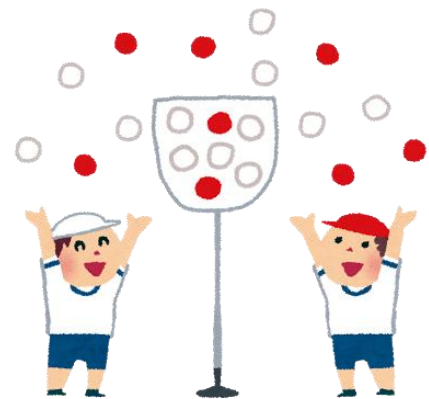
^{せいと}生徒と^{ほごしゃ}保護者がいっしょに^た食べます。^{ほごしゃ}保護者が^{べんとう}お弁当をもっていきます。

This is an event for students to enjoy exercising by doing activities such as short distance running, relays, ball games and dancing and by cheering on their classmates. All students join this event.

Parents/guardians go to school and cheer for the student. Parents/guardians and the student has lunch together. Lunch is brought by Parents/guardians.



たんきよりそう



^{たま}玉入れ



リレー



ダンス

しゅうぎょうしき
終業式

End of the semester ceremony

がっき ぎょうじ ひ じゅぎょう じどう せいと
学期の終わりの行事です。この日は授業がないので、児童・生徒はい
つもよりもはや いえ かえ
つもよりも早く家に帰ります。

This is a ceremony to declare the end of the semester. Students get out of school earlier than usual because this day has no class.



なつやす しちがつまつ はちがつまつ
夏休み（7月末～8月末）

Summer holiday: end of July to end of August

やくさんじゅうにち よんじゅうにち なが やす じどう せいと
約30日から40日の長い休みです。児童・生徒には、たくさん
しゅくだい
宿題がでます。

This is a long break of 30-40 days. Students have a lot of homework.



にがつき くがつ じゅうにがつ
2 学期 (9 月 ~ 1 2 月)

Second term: September to December

しぎょうしき
始 業 式 Opening ceremony

おんがくさいがっしょう
音 楽 祭 合 唱 コンクール Music appreciation/ Chorus contest

おんがくさい おんがく ぎょうじ
音 楽 祭 は、音 楽 を き く 行 事 です。

がっしょう ぜんいん ほんばん がっしょう れんしゅう
合 唱 コンクールでは、クラス全員で本番のために合 唱 の 練 習 を し
ます。

Music appreciation is the event of listening music.

In Chorus contest, all the students in class practice chorus together for real stage.



しゅうぎょうしき
終 業 式 End of the semester ceremony

ふゆやす じゅうにがつまつ いちがつはじ
冬 休 み (1 2 月 末 ~ 1 月 初 め)

Winter holiday: end of December to the beginning of January

やくにしゅうかん やす
約 2 週 間 の 休 み です。

This is a holiday of about two weeks.



さんがつき いちがつ さんがつ
3 学期 (1 月 ~ 3 月) Third term: January to March

しぎょうしき
始 業 式 Opening ceremony

しゅうりょうしき
修 了 式 End of year ceremony

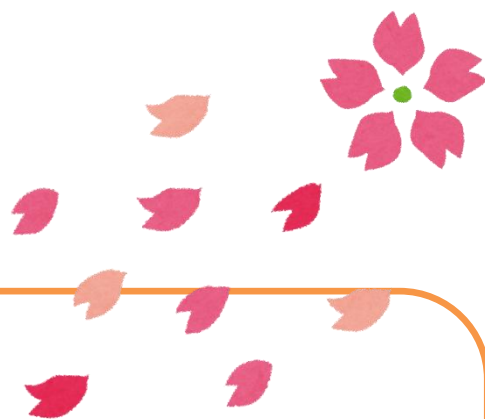
さんがつき しゅうぎょうしき いちねん ぎょうじ
3 学期の 終 業 式 のことです。1 年のしめくくりをする 行 事 です。

This is a ceremony not only to declare the end of the third semester, but also the end of the entire school day.

そつぎょうしき
卒 業 式 Graduation ceremony

しょうがっこう ろくねんせい ちゅうがっこう さんねんせい がっこう そつぎょう
小 学 校 では 6 年 生、中 学 校 では 3 年 生 の、学 校 の 卒 業 を いわ
ぎょうじ ほごしゃ しゅっせき
う 行 事 です。保 護 者 も 出 席 し ます。

This is a ceremony to congratulate students on their graduation from the final grade (elementary school: 6th grade, junior high school: 3rd grade). Parents/guardians usually attend this ceremony too.



はるやす さんがつまつ しがつはじ
春 休 み (3 月 末 ~ 4 月 初 め)

Spring holiday: end of March to beginning of April

しゅうりょうしき はるやす はるやす しんきゅう し
修 了 式 が おわ る と 春 休 み に な り ます。春 休 み が おわ る と 進 級 し て、4

がつ ひと うえ がくねん
月 から 一 つ 上 の 学 年 に な り ます。

The spring holiday begins right after the end-of-year ceremony. After the spring holiday ends, students go up to the next grade. So, in April, students will be in a higher grade.

そのほかの行事 ^{ぎょうじ} Other events

遠足 ^{えんそく} school excursions



けんがく うんどう が見学や運動のために、がっこう そと 学校の外の遠い場所まであるく ぎょうじ 行事です。お弁

とう 当をもっていきます。ほかにも、いつもとちがうもってくるものがあります。

(しきもの、すいとう、ぼうし、など。)

This is an event of walking to a faraway place an out of the school for study or exercise. Students bring lunch. There are different things to bring than usual (Ex. plastic picnic sheet, water bottle, cap, etc.).



べんとう
お弁当

見学旅行 ^{けんがくりょこう} field trip

がっこう そと 学校の外へでかけて べんきょう 勉強をする ぎょうじ 行事です。お弁当をもっていきます。ほかにも、いつも

とちがうもってくるものがあります。

This is an event to study by going out of the school. Students bring lunch. There are different things to bring than usual.

修学旅行 ^{しゅうがくりょこう} school trip

がくねんぜんいん すうじつかん りょこう 学年全員で数日間の旅行をする ぎょうじ 行事です。

Everyone in the same grade goes on a trip for a few days.



じゅぎょうさんかん

授業参観 class observation

ほごしゃ がっこう じゅぎょう み じどう せいと がっこう
保護者が学校へいき、授業を見ます。児童・生徒の学校でのようすを
し
知ることができます。

Parents/guardians go to the school and view classes so that they can get to know their children are doing in school.

がっきゅうこんだんかい

学級懇談会 parent teacher conference

ほごしゃ たんにん せんせい はなし
クラスの保護者たちと担任の先生が話をします。

Parents/guardians in the class and homeroom teacher talk about the class.

ほごしゃ がっこう

○保護者が学校へいくときは・・・

がっこう なか

学校の中では、くつをぬぎます。スリッパをもっていきましょう。

○When parents/guardians go to the school...

You must take off shoes in the school building. You had better bring your slippers.



スリッパ

※学校の行事をいつ・どのようにするのは学校によってちがいます。

※The type of activities and how and when they carried out vary from school to school.

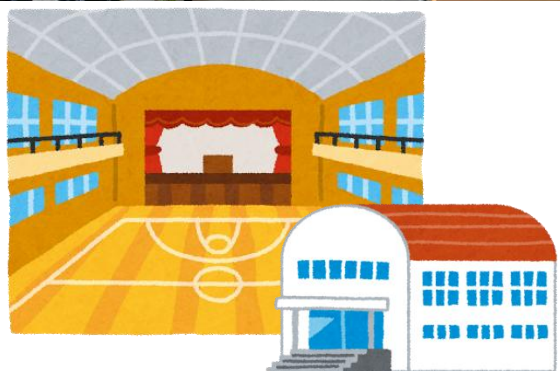
がっこう なか
学校の中のばしょ



きょうしつ
教室

kyoushitsu
class room

じゅぎょうさんかん がっきゅうこんだんかい
授業参観、学級懇談会はここであ
ります。



たいいくかん
体育館

taiikukan
gymnasium

にゅうがくしき そつぎょうしき
入学式、卒業式はここにあります。



うんどうじょう
運動場

undoujou
play ground

うんどうかい
運動会はここにあります。



しょうこうぐち
昇降口

syoukouguchi

こうしゃ なか はい
ここから校舎の中に入ります。

じ かんわり
時間割をよもう

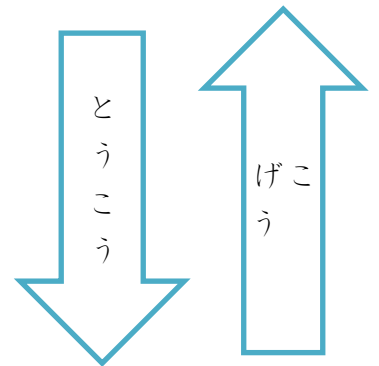
Let's read the timetable.

たんご vocabulary

ようび 曜日	youbi	a day of the week			
げつ 月	getsu	Monday	=	げつようび 月曜日	getsuyoubi
か 火	ka	Tuesday	=	かようび 火曜日	kayoubi
すい 水	sui	Wednesday	=	すいようび 水曜日	suiyoubi
もく 木	moku	Thursday	=	もくようび 木曜日	mokuyoubi
きん 金	kin	Friday	=	きんようび 金曜日	kinyoubi

ひにち	hinichi	date	
ぎょうじ 行事	gyouji	event	
じゅぎょうさんかん 授業参観	jugyousankan	parent's day	
がっきゅうこんだんかい 学級懇談会	gakkyuukondankai	parent-teacher conference	
けんがくりょこう 見学旅行	kengakuryokou	a field trip	
どうぶつえん 動物園	doubutsuen	zoo	

とうこう 登校	toukou	go to school	いえ がっこう いく 家から学校へ行く
げこう 下校	gekou	get out of school	がっこう いえ かえ 学校から家に帰る



も
持ってくるもの mottekurumono things to bring

きゅうしょく
給食 kyuusyoku school lunch

—KEYPOINTS IN TIMETABLES—

- ① What events will be held?
- ② What should a student bring to the class?
- ③ Is there school lunch?
- ④ What time do the students get out of school?

じ かんわり かくにん —
—時間割で確認すること—

- ① いつ、何の行事がありますか。
なん ぎょうじ
- ② いつ、何を持っていきますか。
なに も
- ③ 給食はありますか。
きゅうしょく
- ④ 下校の時間は何時ですか。
げこう じかん なんじ

れんしゅう Practice

1. 今週は、何の行事がありますか。
こんしゅう なん ぎょうじ

What events will be held this week?

2. 月曜日は何を持っていきますか。
げつようび なに も

What will the students bring to the class on Monday?

3. 金曜日は給食はありますか。
きんようび きゅうしょく

Is there school lunch on Friday?

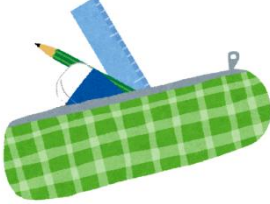
4. 金曜日の下校時間は何時ですか。
きんようび げこう じかん なんじ

What time do the students get out of school on Friday?

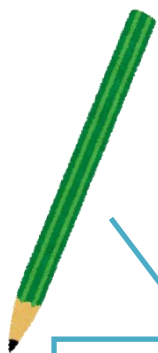
がっこう も
学校へ持ってくるもの

Things to bring to the school

まいにち もの
毎日持ってくる物 Things to bring **everyday**

			
きょうかしょ 教科書 kyoukasyo text books	ノート no-to note books	したじき shitajiki plastic sheet	れんらくちょう 連絡帳 renrakuchou communication notebook
			
ハンカチ hankachi handkerchief	ちりがみ chirigami pocket tissues	ナフキン nafukin table napkin	ふでばこ 筆箱 fudebako pen case

ふでばこの中 ^{なか} inside of the pen case



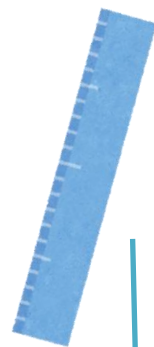
えんぴつ
enpitsu
pencil



あかえんぴつ
akaenpitsu
red pencil



けしごむ
keshigomu
eraser



じょうぎ
jougi
ruler

たいいく
体育 P.E



たいいくぼうし
体育帽子
taiikuboushi
gym cap

ぜっけん
zekken
saddlecloth

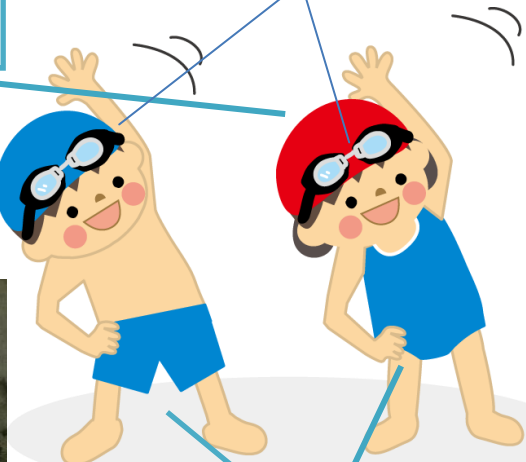
たいいくふく
体育服
taiikufuku
gym uniform

すいえいぼうし
水泳帽子
suieiboushi
swim cap

ゴーグル
go-guru
goggle



まきタオル
makitaoru
wrap towel



みずぎ
水着
mizugi
swim wear

おんがく
音楽 music



リコーダー
riko-da-
recorder



けんばんハーモニカ
kenbanha-monika
keyboard harmonica



がっこう せんせい とお か
★学校の先生を通して買うことができます。

You can buy recorder and keyboard harmonica through the school teacher.

いえ あら も
家で洗ってから持ってくるもの things to bring after you wash them

	
うわぐつ 上靴 uwagutsu indoor shoes	きゅうしょく 給食エプロン kyuusyokuepuron apron for school lunch

げんき 1ねんせい じかんわり 10がつ	ようび	げつ	か	すい	もく	きん
	ひにち	21	22	23	24	25
	ぎょうじ	じゅぎょうさんかん がっきゅうこんだんかい			けんがく りょこう	
^{じゅぎょうさんかん がっきゅうこんだんかい} ○授業参観、学級懇談会があります。 (10月21日) ^{げこうじかん かくにん} ○下校時間の確認を ^{らいしゅう げこうじかん} 来週は、下校時間がいつもとちがう ^{ひ きんようび たんにん せんせい} 日があります。金曜日は、担任の先生 ^{けんきゅうかいさんか きゅうしよく} が研究会参加のため、給食のあと、 ^{げこう} すぐに下校です。 ^{けんがくりょこう} ○見学旅行 (10月24日) ^{どうぶつえん けんがくりょこう い} 動物園へ見学旅行に行きます。 ^{とうこうじかん はやい} 登校時間がいつもよりも早いです。	1	さんすう	こくご	ずこう	★とうこう ～8じ15分 バス ↓ どうぶつえん ↓ ★がっこう ・・・3じ	こくご
	2	どうとく	としょ	ずこう		おんがく
	3	こくご	せいかつ	たいいく		さんすう
	4	せいかつ	こくご	こくご		きゅうしよくをたべて、げこうです。
	5	おんがく	さんすう	しょしゃ		
	もってくるもの	うわぐつ、エプロン、 けんばんハーモニカ	かりていたほん	たいいくふく、 たいいくぼう		けんばんハーモニカ
	げこう	2じ40ふんごろ	2じ55ふんごろ	2じ55ふんごろ	3じ15ふんごろ	12じ45ふんごろ



がっこう でん わ
学校に電話をかけよう
Let's make a call to the school!



あさ はは こ がっこう でん わ
朝、母が子どもの学校へ電話をしています。

In the morning, mother is making a call to the child's school.

じ む いん
事務員 : おはようございます。〇〇小学校です。

Jimuin Ohayou gozaimasu. ~ syougakkou desu.

はは
母 : おはようございます。1年5組のキム・イエラムの母です。

Haha Ohayou gozaimasu. Ichinen gokumi no Kim Ieramu no haha desu.

たいちょう わる やす
体調が悪いため、お休みします。

Taichou ga warui tame, oyasumi simasu.

じ む いん
事務員 : では、担任の先生にお伝えします。

Jimuin Dewa, tannin no sensei ni otsutae shimasu.

いち ど がくねん
もう一度、学年からおねがいします。

Mou ichido, gakunen kara onegai shimasu.

はは
母 : はい。1年5組のキム・イエラムです。

Haha Hai. Ichinen gokumi no Kim Ieramu desu.

きょう たいちょう わる やす
今日は体調が悪いため、お休みします。

Kyo wa taicho ga warui tame, oyasumi shimasu.

じ む いん
事務員 : はい。お伝えしておきます。

Jimuin Hai. Otsutae siteoki masu.

おだいじに。

Odaijini.

はは

母

:よろしくおねがいします。しつれいします。

Haha

Yoroshiku onegai shimasu. Shitsurei shimasu.

じ む いん

事務員

:しつれいします。

Jimin

Shitsurei shimasu.

POINT

1. 学年・組・名前を言ひましよう。 → れんしゅう 1

Let's tell your child's grade, class, and name.

2. 学校を休むことと、理由を言ひましよう。 → れんしゅう 2

Let's tell about being absent and that reason.

たんご Vocabulary

・^{じむいん}事務員 jimuin clerk

^{がっこう}学校の^{じむいん}事務員は、「^{じむ}事務の^{せんせい}先生」と呼ぶといいです。

A clerk of school is called 'jimu no sensei'.

・^{やす}お休みします oyasumi shimasu ・^{やす}…休みます be absent

・^{つた}お伝えします otsutae shimasu ・^い…言います

・^{つた}お伝えしておきます otsutae shiteoki masu ・^い…言っておきます

・おだいに odaijini

・^{びょうき}病氣や^{けが}を、^{ことば}いたわる^{かいわ}言葉です。^{さいご}会話の^い最後に言います。

This is a word of caring illness or injure. Generally, it is used around the end of talking.

・しつれいします shitsurei shimasu ・…さようなら

れんしゅう Practice 1 ^{がくねん くみ なまえ い} 学年・組・名前を言う

To tell grade, class, name.

(1) _____^{ねん} 年 (2) _____^{くみ} 組の (3) _____ です。

(1) ^{がくねん} 学年 gakunen grade

^{いちねん} 1 年 Ichinen 1	^{にねん} 2 年 Ninen 2	^{さんねん} 3 年 Sannen 3	^{よねん} 4 年 Yonen 4	^{ごねん} 5 年 Gonen 5	^{ろくねん} 6 年 Rokunen 6
--	-------------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	--

(2) ^{くみ} 組 kumi class

^{いちくみ} 1 組 Ichikumi 1	^{にくみ} 2 組 Nikumi 2	^{さんくみ} 3 組 Sankumi 3	^{よんくみ} 4 組 Yonkumi 4	^{ごくみ} 5 組 Gokumi 5
^{ろくくみ} 6 組 Rokkumi 6	^{ななくみ} 7 組 Nanakumi 7	^{はちくみ} 8 組 Hachikumi 8	^{きゅうくみ} 9 組 Kyuukumi 9	^{じゅうくみ} 10 組 Jikkumi 10

(3) ^{なまえ} 名前 namae name

・あなたの^こ子どもの^{なまえ い}名前を言いましょう。

Let's tell your child's name.

・「(あなたの^こ子どもの^{なまえ}名前)の^{ちち}父/^{はは}母です。」と言ってもいいです。

Also, you can tell that 'your child's name' no chichi/haha desu.

^{ちち}
父 chichi father

^{はは}
母 haha mother

れんしゅう Practice 2 ^{がっこう やす り ゆう い} 学校を休む理由を言う

To tell the reason for absence

^{り ゆう} (理由) _____、^{やす} お休みします。
oyasumimasu.

^{り ゆう} (理由) reason

^{たいちょう わる} 体調が悪いため

Taicyou ga warui tame

because of sick

^{ねつ} 熱があるため

Netsu ga aru tame

because of having a fever

^{か ぜ} 風邪のため

Kaze no tame

due to a cold

^{ふくつう} 腹痛のため

Fukutsuu no tame

because of having a stomachache

けがのため

Kega no tame

because of an injury

^{びょういん い} 病院へ行くため

Byouin e iku tame

to go to the hospital/clinic

^{がっこう おく} ○学校に遅れるとき

In the case of being late

^{り ゆう} (理由) _____、^{おく} 遅れます。

okure masu.

がっこう れんらく ほうほう がっこう れんらく ほうほう かく
学校によって、連絡の方法がちがうことがあります。あなたの学校の連絡の方法を確

にん
認しましょう。

Way of contact with school is vary from school to school. Please check rules about contact of your child's school.

がっこう でんわ じ む いん でんわ で おお ようけん たんにん
学校に電話をかけると、まず、事務員が電話に出ることが多いです。用件を担当の

せんせい つた
先生に伝えてもらいましょう。

Generally, clerk answers the phone at first when you make a phone call. You can have clerk tell homeroom teacher your affair.

しごと さが 仕事を探す

この課では、求人情報誌(仕事を紹介している本)とハローワーク(仕事を紹介してくれる場所)で仕事を探すための練習をします。

● 求人情報誌を読み取ろう

熊本市 中心部

レストラン・マロン

交通センターより徒歩4分

P A

①接客スタッフ ②調理

給与 時給①750円 ②800円
 時間 (月～金)10:00～20:00
 (土日祝)11:00～21:00
 ※1日4h～OK!
 週2日～OK!
 資格 未経験者大歓迎!
 待遇 制服貸与
 応募 まずは、お気軽にお電話下さい。
 事業内容/飲食店

下通りにNEW OPEN!



熊本市桜町123-X
 ☎096-326-9876

勤務地: 働く場所

会社の名前

勤務地への行き方

仕事の内容

P …パート: 短い時間で働く

A …アルバイト: 勉強しながら働く

短 …短期勤務: 短い期間働く

長 …長期勤務: 長い期間働く

社 …正社員: 定年(60歳)まで働く

契 …契約社員: 仕事の専門的な能力がある人が、決まった期間だけ働く

派 …派遣社員: 派遣会社に登録をして、色々な仕事をする

《語句》

- 給与…給料。働くと貰えるお金。
- 時給: 1時間働いて貰うお金
- 日給: 1日働いて貰うお金
- 月給: 1ヶ月働いて貰うお金

おうぼ かいしゃ はたら さいしょ
・ 応募…会社で働くために、最初にすること。

たいぐう はたら じょうけん
・ 待遇…働く条件。

やと ぬし やと ひと
雇い主が雇っている人にしてもらえること、させてもらえること。

じかん はたら じかん
・ 時間…働く時間。

にち にち じかん いじょうはたら
L 1日4h～OK!…1日4時間以上働いてください。

しゅうふつか しゅうかん ふつか いじょうはたら
L 週2日～OK!…1週間に2日以上働いてください。

ドラッグストア ○○○近く

P A 店内スタッフ(下記参照)

時給700円～+ 交通費一部支給

きんむち ・ い かた
勤務地への行き方

しごと ないよう
仕事の内容

きゅうよ
給与

地 玉名市街

時 ①商品管理…12:00～18:00

②レジ……………8:00～22:00

③惣菜……………8:00～20:00

☆1日6時間程度(休憩30分)

☆週3～5日できる方▶時・曜、**応相談**

資 65歳定年制<未経験者OK!>

☆土日祝できる方大歓迎!

待 ◎マイカー通勤OK!

事 小売業

応 まずは下記まで瓦下さい。面接日をお伝えします。

※面接時は履歴書(写貼)持参。

明るく楽しい職場です☆

スーパー・バリュー

玉名市築地23X-56

☎0968-76-1034



地…勤務地

時…働く時間(時給)

資…応募の条件

待…待遇

事…仕事の種類

応…応募

めんせつ りれきしょ も
面接をします。履歴書を持って
行ってください。

かいしゃ なまえ
会社の名前

ごく
《語句》

みけいけんしゃ しごと ひと
・ 未経験者…その仕事をしたことがない人

だいかんげい き
・ 大歓迎…ぜひ来てください。

せいふくたいよ せいふく か
・ 制服貸与…制服を貸します。

こうつう ひいちぶ しきゅう しごと い かね だい でんしゃだい すこ もら
・ 交通費一部支給…仕事に行くお金が(バス代や電車代)が少し貰えます。

おうそうだん そうだん
・ 応相談…相談にのります。

つうきん じぶん じどうしゃ しごと い
・ マイカー通勤OK!…自分の自動車で仕事に行くことができます。

めんせつ かいしゃ ひと あ
・ 面接…会社の人と会います。

りれきしょ じぶん いま か かみ がくもん しごと
・ 履歴書…自分の今までのことを書く紙。(学問、仕事のことなど)

りれきしょ しゃしん は
・ 写貼…履歴書に写真を貼ってください。

●ハローワーク（こうきょうしよくぎょうあんていじょ公 共 職 業 安 定 所）いに行こう

ハローワークって？

ハローワークは、しごと仕事を しょうかい紹介してくれる場所です。こうきょうしよくぎょうあんていじょ公 共 職 業 安 定 所
や しよくあん職 安 よと呼ばれることもあります。

《かいわ会 話》

ばめん場面：しごと仕事をしたいあなたは、しごと仕事を さが探すためにハローワークに き来しました。

・あなた…あ ・ハローワークの人…ハ

あ：こんにちは。

ハ：こんにちは。はじ初めてですか。

あ：はい。

ハ：では、きゅうしよくもうしこみしょ求 職 申 込 書に きにゅう記 入してください。

あ：（きゅうしよくもうしこみしょ求 職 申 込 書に なまえ名前、せいねんがっぴ生 年 月 日、じゅうしょ住 所、れんらくさき連 絡 先 を きにゅう記 入 します。）

か書きました。

ハ：はい。では、その かみ紙 をください。

〇〇さんですね。

いえいえ ちか家の 近く、けんない県 内、けんがい県 外とありますが、〇〇さんは きんむどこでの きぼう勤 務 を 希 望
しますか。

あ：いえ家の 近くが いいです。

ハ：では、やす休 み は なんにち何 日 くらい ほ欲 しい ですか。（きゅうしよくもうしこみしょ求 職 申 込 書に やす休 みの こうほ候 補
が あり ます）

あ：1週間に2日位休みたいです。

ハ：分かりました。では、どんな職種を希望しますか。

あ：接客業がいいです。

ハ：分かりました。では、この条件に合う会社を探してみます。

(ハローワークの人が条件に合った会社を探してくれます。)

このお店はどうですか。

あ：いいですね。

ハ：では、早速連絡をとって面接の日にちを決めましょう。

あ：はい。

ハ：(電話をかけます。)

面接は、○月○日にになりました。紹介状を書くので、面接の

時に持って行ってください。

履歴書も書いてくださいね。

あ：分かりました。ありがとう ございました。



ごく ひょうげん
《 語句・表現 》

はじ
・ 初めてですか。…初めてここに来ましたか。

きゅうしよくもうしこみしょ しごと さが なまえ じゅうしょ でんわ
・ 求 職 申 込 書…ハローワークで仕事を探するために、名前・住所・電話
ばんごう きぼう しごと しゅるい か
番 号・メールアドレス・希望する仕事の種類などを書き
ます。

きにゅう か
・ 記 入 してください…書いてください

けんない くまもとけん なか
・ 県 内…熊 本 県 の 中

けんがい くまもとけん
・ 県 外…熊 本 県 ではないところ

きんむ きぼう はたら
・ どこでの勤務を希望しますか…どこで働きたいですか

しよくしゅ しごと しゅるい
・ 職 種…仕事の種類

せつきやくぎょう きやく あいて しごと
・ 接 客 業…お 客 さんを相手にする仕事

しょうかいじょう ひと か かみ
・ 紹 介 状…ハローワークの人が書いてくれる紙

しょうくいん ひと そうだん じぶん しごと み
ハローワークの職員のの人に相談しながら、自分が仕事を見つけられ
るような条 件を決めましょう。
じょうけん き
わからないことは、かならず、質問しましょう。

じぶん きょうみ しごと しら
★自分の興味のある仕事を調べてみましょう。

じぶん いえ ちか かくにん
★自分の家の近くにあるハローワークを確認しましょう。



でんわ りれきしょ か 電話をかける・履歴書を書く

この課では、求人情報誌で見た会社に電話をかける練習をします。
また、履歴書の書き方について勉強をします。

でんわ ●電話をかける

かいわ 《会話》

場面：求人情報誌（ハッピーワーク）で働きたい会社を見つけたあなたは、その会社に電話をかけます。

・あなた…あ かいしゃ ひと
・会社の人…会

会：はい、〇〇〇〇です。

あ：ハッピーワークで御社の求人広告を見た〇〇と申します。

すみませんが、採用担当の方をお願いできますでしょうか。

会：はい。少々お待ちください。

（担当の人が電話にでます）

あ：〇〇と申します。ハッピーワークの求人広告を見て、

御社で募集している〇〇（職種名）に応募したいのですが。

会：ご応募ありがとうございます。では、面接の日程を決めたいと思います。

〇月〇日の〇時はいかがでしょう。

あ：はい。それでは、〇月〇日の〇時にお伺いします。

お忙しいところ、ありがとうございました。

失礼します。



ばんがいへん
《 番外編 》

たんとうしゃ とき
* 担当者がいなかった時

→ 「では、またご連絡いたします。何時頃がよろしいでしょうか。」

いそが じごろ でんわ い とき
* 忙しいので、○時頃に電話をかけるように言われた時

→ 「はい。ではまた○時頃ご連絡いたします

い めんせつ ひ つごう わる とき
* 言われた面接の日は都合が悪い時 (=ダメだということ)

→ 「申し訳ありませんが、○日は都合が悪いので違う日にしていただけませんか。」



ちゅうい
◎ 注意

あいて き はな
1. 相手が聞きやすいように話しましょう。

でんわ さいよう おお じょうけん き つ ことばづか
2. 電話も採用の大きな条件の1つです。マナーに気を付け、言葉遣いに
ちゅうい
注意しましょう。

あいて でんわ き でんわ き
3. 相手が電話を切ったあとで、電話を切りましょう。

めんせつ じかん き さいしょ じぶん かくにん
3. 面接の時間を決めるために、最初に自分のスケジュールを確認してから、
でんわ
電話をしましょう。

でんわ とき なに か もの じゅんび
4. 電話をかける時は、何か書く物を準備しましょう。



●履歴書を書く

日本では、仕事をする前に履歴書を書いて働きたい会社の人に会う時

に、それを渡したり、郵便で送ったりします。日本の履歴書のマナーを守って、記入しましょう。

履歴書のマナー

★黒、または青のボールペンで丁寧に書きましょう。

★字を書く時、間違えたら、新しい紙に書きましょう。

★履歴書には、3か月以内に撮った証明写真を貼ってください。

服装は、フォーマルなものがいいです（できればスーツがよい）。プリクラやスナップ写真を使ってはいけません。

《西暦と年号》

日本には、西暦以外にも「平成・昭和・大正」などの年号があります。学歴や職歴は、年号の方で書くことが多いので、確認しておきましょう。

年号	西暦	年号	西暦	年号	西暦
昭和26年	1951年	昭和47年	1972年	平成4年	1992年
昭和27年	1952年	昭和48年	1973年	平成5年	1993年
昭和28年	1953年	昭和49年	1974年	平成6年	1994年
昭和29年	1954年	昭和50年	1975年	平成7年	1995年
昭和30年	1955年	昭和51年	1976年	平成8年	1996年
昭和31年	1956年	昭和52年	1977年	平成9年	1997年
昭和32年	1957年	昭和53年	1978年	平成10年	1998年
昭和33年	1958年	昭和54年	1979年	平成11年	1999年
昭和34年	1959年	昭和55年	1980年	平成12年	2000年
昭和35年	1960年	昭和56年	1981年	平成13年	2001年
昭和36年	1961年	昭和57年	1982年	平成14年	2002年
昭和37年	1962年	昭和58年	1983年	平成15年	2003年
昭和38年	1963年	昭和59年	1984年	平成16年	2004年
昭和39年	1964年	昭和60年	1985年	平成17年	2005年
昭和40年	1965年	昭和61年	1986年	平成18年	2006年
昭和41年	1966年	昭和62年	1987年	平成19年	2007年
昭和42年	1967年	昭和63年	1988年	平成20年	2008年
昭和43年	1968年	昭和64年	1989年	平成21年	2009年
昭和44年	1969年	平成1年	1989年	平成22年	2010年
昭和45年	1970年	平成2年	1990年	平成23年	2011年
昭和46年	1971年	平成3年	1991年	平成24年	2012年

※ 昭和64年は1月1日から1月7日までの間に生まれた人です。

《履歴書の書き方》

履歴書

① 平成23年 12月 11日現在				⑦ 写真を貼る位置 1. 縦 36～40 mm 横 24～30 mm 2. 本人単身胸から上 3. 裏面にのりづけ 4. 裏面に氏名記入
ふりがな くま もと はな こ				
氏 名 ② 熊本 花子				
生年月日 ③	明治・大正・昭和・平成 63年 9月 13日生 (満 23歳)		※ 男・④女	
携帯電話番号 ④ 080-12〇4-5678 E-MAIL Kumamoto.hanako@gmail.com				
ふりがな くまもとけん やつしろし まつえじょうまち				電話 ()
現住所〒866-8601				—
⑤ 熊本県八代市松江城町〇〇—〇〇				FAX ()
—				—
ふりがな				電話 ()
連絡先〒 (現住所以外に連絡を希望する場合のみ記入)				—
⑥ 同上				FAX ()
—				—

① 日付を書きます。日付は相手に渡す日か、ポストに入れる日を書きましょう。

② 名前は、大きく丁寧に書いて下さい。本名がアルファベットの時は、アルファベットで書いて、上にひらがなで読み方を書きましょう。

③ 「明治・大正・昭和・平成」の中からあてはまるものを○で囲みましょう。

う。「満〇歳」というところには、日付の時のあなたの年齢を書いて下さい。

④ 携 帯 電 話 の 番 号 を 書 いて 下 さい。 必 ず 連 絡 でき る よう に メール アドレス
も 書 き まし ょう。

⑤ 「〇〇 県」 から 書 き まし ょう。 上 に ひらが な で 読 み 方 も 書 き まし ょう。 電 話 と
F A X は、 携 帯 電 話 以 外 に も 電 話 が あ る 時 に 書 いて 下 さい。

⑥ 今 住 ん で い る と こ ろ と 別 の 連 絡 先 が あ る 時 に 書 きます。 自 分 の 国 の 住 所
を 書 く と い い で す。 な い 場 合 は 「 同 上 」 と 書 きます。 電 話 と F A X は、 ⑤ の
書 き 方 と 同 じ で す。

⑦ 胸 より 上 の 写 真 を 貼 り ます。 写 真 の 裏 に は、 ボール ペン で 名 前 を 書 きます。
写 真 が は が れ な い よう に、 の り で き れ い に 貼 っ て 下 さい。

年	月	⑨ 学歴・職歴（各項目ごとにまとめて書く）
⑧		学歴
平成 1 6	3	八代市立〇〇中学校 卒業
平成 1 6	4	熊本県立〇〇高等学校 入学
平成 1 9	3	熊本県立〇〇高等学校 卒業
平成 1 9	4	熊本県立大学 文学部 英語英米文学科 入学
平成 2 3	3	熊本県立大学 文学部 英語英米文学科 卒業
		職歴
平成 1 9	4	〇〇百貨店にて、接客のアルバイト
平成 2 3	3	同アルバイト終了
		⑩ 以上

記入上の注意 1：鉛筆以外の黒または青の筆記具で記入。2：数字はアラビア数字で、文字はく
ずさず正確に書く。
3：※印のところは、該当するものを○で囲む。

⑧ 年 を 書 く と き は、 普 通 日 本 の 年 号 を 使 っ て 書 きます。

⑨ 学歴と職歴は、分けて書きます。

最初に学歴を書きますが、中学校卒業から順に古いものから書きます。それが終わったら1行空けて「職歴」と書き、古いものから順に書いていきます。

※基本的にアルバイトは職歴にはなりませんが、自分のことをアピールするために書きましょう。

⑩ 書き終わったら「以上」と書きましょう。

年	月	免許・資格
平成18	2	実用英語能力検定2級 取得 ⑪
平成20	8	普通自動車第1種運転免許 取得
平成21	12	秘書検定2級 取得

⑪ 書き方は、「学歴・職歴」と変わりません。古いものから順に書きます

よう。日本で取得したものだけでなく、あなたが日本に来る前に取得した資

格も書きましょう。その時、なるべく検定の名前を日本語で書くようにしまし

⑫

通勤時間 約 時間 30分	扶養家族数 ⑬	配偶者	配偶者の扶養義務
最寄り駅 鹿児島本線 八代駅	(配偶者を除く) 0 人	有 ・ 無	有 ・ 無

⑫ 通勤時間：家から、仕事先までかかる時間を書きます。

最寄り駅：自分の家から1番近い駅の名前を書きます。

⑬ 扶養家族：生活の面倒をみなければならない家族

配偶者：結婚している相手

あり
 有 → います
 なし
 無 → いません

はいぐうしゃ ふようぎむ けっこん あいて せいかつ めんどう
配偶者の扶養義務：結婚している相手の生活の面倒をみなければ

ならないか。

あり めんどう
有 → 面倒をみなければなりません

なし めんどう
無 → 面倒をみなくていいです

特技・趣味・得意科目等

私の趣味は、人と話すことです。他の人と話すことで様々な意見を取り入れ、自分の視野を広げています。また、語学にも興味があり、現在様々な言語（中国語・英語・韓国語）を勉強しています。このコミュニケーション能力を生かして、御社でも頑張りたいと思っています。

⑭

じぶん しゅみ とくぎ はたら かいしゃ やく た つた
⑭ 自分の趣味や特技が、働きたい会社で役に立つということを伝えましょう。

志望の動機

私は以前から、御社の「〇〇〇」という考えに大変魅力を感じました。そこで、御社でぜひ私のコミュニケーション能力を生かし、また更に視野を広げていきたいと思い、志望させていただきました。

⑮

かいしゃ はたら おも か じぶん
⑮ なぜ、その会社で働きたいと思うのかをきちんと書きましょう。また、自分の持っている能力がどのように会社で生かせるのかも書いてしっかりアピールしましょう。

本人希望記入欄（特に給料・職種・勤務時間・勤務地・その他についての希望などがあれば記入）

勤務地：八代市内

勤務時間：10時～18時

⑯

を希望いたします。

なに きぼう ばあい か
⑯ 何か希望がある場合は、書いておきましょう。

⑰あなたが未成年（20歳より下の年齢）の時は、保護者（親）に書いてもらいましょう。

保護者（本人が未成年者の場合のみ記入）		電話（ ）
ふりがな	⑰	—
氏 名	住 所〒	FAX （ ）
		—

あなたは、どんな仕事に就きたいですか。
興味のある仕事を決めて、自分でも、実際に履歴書を書いてみましょう。



履歴書

年 月 日現在

ふりがな				写真を貼る位置 1. 縦36～40mm 横24～30mm 2. 本人単身胸から上 3. 裏面このりづけ 4. 裏面に氏名記入
氏 名				
生年月日	明治・大正・昭和・平成 年 月 日生 (満 歳)		※ 男 ・ 女	
携帯電話番号		E-MAIL		
ふりがな				電話 () —
現住所〒				FAX () —
ふりがな				電話 () —
連絡先〒 (現住所以外に連絡を希望する場合のみ記入)				FAX () —

年	月	学歴・職歴（各項目ごとにまとめて書く）

記入上の注意 1：鉛筆以外の黒または青の筆記具で記入。2：数字はアラビア数字で、文字はくずさず正確に書く。
3：※印のところは、該当するものを○で囲む。

年	月	免許・資格

通勤時間	約	時間	分	扶養家族数	配偶者	配偶者の扶養義務
最寄り駅		線	駅	(配偶者を除く) 人	有 ・ 無	有 ・ 無

特技・趣味・得意科目等

志望の動機

本人希望記入欄（特に給料・職種・勤務時間・勤務地・その他についての希望などがあれば記入）

保護者（本人が未成年者の場合のみ記入）		電話（ ）
ふりがな		—
氏 名	住 所〒	FAX （ ）
		—

面接を受ける

この課では、働きたい会社の面接を受け、きちんと面接官の質問に答えられるように練習をします。

《会話》

場面：あなたは、自分の働きたい会社の面接に来ました。

・あなた…あ ・面接官…面

あ：（ドアをノックします）

面：どうぞ。

あ：失礼します。（部屋の中に入ります。）

〇〇と申します。よろしくお願いします。

面：お掛けください。

あ：失礼します。

面：では、今から面接を始めます。（面接官がいくつか質問をします。）

面：質問は以上です。何か質問はありますか。

あ：（何か質問をします。）

面：（答えます。）

あ：はい、ありがとうございます。

面：他に何か質問はありますか。

あ：いいえ、大丈夫です。

面：では、これで本日の面接は終了です。合否の結果は今週中にお電

話致します。



あ:ありがとうございました。

(^{せき}席を^た立ってから^{いす}椅子を^い入れ、^{どあ}ドアまで^{ある}歩いて^い行って^ふ振り返ります。)

^{しつれい}失礼します。(ドアを^あ開けて、^{へや}部屋を^で出ます。)

《^{ごく}語句・^{ひょうげん}表現》

・^かお掛けください。…^{すわ}座ってください。

・^{いじょう}以上です。…^お終わりです。

・^{ごうひ}合否…^{ごうかく}合格か^{ふごうかく}不合格か

★よくある^{しつもん}質問★

➤ ^{かいしゃ}なぜ^{みせ}うちの^{はたら}会社(お店)で^{おも}働こうと思ったのですか。→^{しぼうどうき}志望動機

例) ^{れい}以前^{いぜん}から〇〇に^{きょうみ}興味があり、^{おんしゃ}御社で〇〇について^{ふか}深く^{まな}学びたいと
^{かんが}考えたからです。

➤ ^{にほん}なぜ、^こ日本へ来ようと思ったのですか。

例) ^{れい}日本の^{にほん}文化に^{ぶんか}興味があり、^{きょうみ}日本に住みたいと思^{にほん}っていたから^{おも}です。

➤ ^{にゅうしゃ}入社したらどんな^{しごと}仕事^{しごと}がしたいですか。

例) ^{れい}はい、^{おも}主に〇〇を^{おも}してみたいです。

➤ あなたの^{ちやうしょ}長所^よ(=良いところ)を^{おし}教えて^{くだ}下さい。

例) 私の^{わたし}長所^{ちやうしょ}は^{のうりよく}コミュニケーション能力^{のうりよく}があるところです。

^{はじ}初めて^あ会った人^{ひと}とでも^うすぐに^と打ち解けることができます。

➤ ^{いま}今までアルバイトをしたことはありますか。

例) ^{れい}ありません。 ^{こんかい}今回^{はじ}が初めて^{ねが}になりますので、よろしく^{ねが}お願いします。

➤ ^{いま}今^{なに}は何をしていますか。

例) はい、^{がくせい}学生^{だいがく}で〇〇大学^{ねんせい}の1年生^{ねんせい}です。

例) はい、^{いえ}家で^か家事^じをしながら^{にほんご}日本語^{べんきやう}を勉強^{べんきやう}しています。

➤ ^{しゅう}週^{くらはいはい}どの位^{くらはいはい}入れますか。

例) ^{いま}今、アルバイトを^{だいじやうぶ}していませんので、いつでも大丈夫^{だいじやうぶ}です。

例) はい、^{どにち}土日^{ふく}を含め、^{かいじやうはい}4日以上^{かいじやうはい}入ることができます。

しつもん こた かんが さいしょ かいわ じっさい
 質問の答えを考えて、最初の会話で実際
 めんせつ れんしゅう
 に面接の練習をしてみましょう！



めんせつ い まえ きほん 《面接に行く前の基本マナー》

- めんせつ い かなら でんわ
・面接に行けなくなったら、必ず電話をしましょう。
- やくそく じかん ふん ふんまえ はい
・約束の時間の5分～10分前に入るようにしましょう。
- ちこく かなら でんわ
・遅刻しそうになったら、必ず電話をしましょう。
- けいたいでんわ でんげん き
・携帯電話の電源は切っておきましょう。
- ふくそう こんいろ くろけい
・服装は、グレー、紺色、黒系のスーツがいいです。
- せいけつかん ふく き
・清潔感のある服を着ましょう

めんせつ 《面接のマナー》

- あ し しず
・ドアの開け閉めは静かにしましょう。
- せすじ の すわ
・背筋を伸ばして座りましょう。
- しせん あいて め み はな
・視線をそらさず、相手の目を見て話しましょう。
- あいて しつれい ことばづか き
・相手に失礼にならないように、言葉遣いに気をつけましょう。
- えがお
・いつも笑顔でいましょう。
- き さいご しつもん
・気になったことは、最後に質問をしましょう。



しごとさき ばめん あ 仕事先で（場面に合ったあいさつ・フレーズ）

この課では、会社に入ってから自己紹介。休む時のひとこと、上司に話しかける時、電話をかける／受ける時を想定し、そのフレーズがきちんと使えるようになることを目的とし、練習します。

● おぼ 覚えたいフレーズ

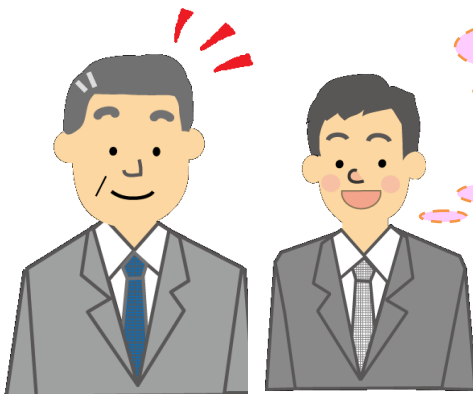
じこしょうかい 《自己紹介》

きょう はたら
今日からここで働くことになりました
〇〇と申します。

めいわく
ご迷惑をおかけすることもあるかと
おも 思いますが、よろしくおねが 願います。



じょうし はな とき 《上司に話しかける時》



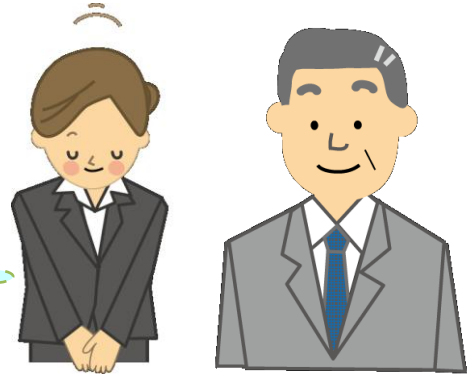
いま
今よろしいでしょうか。

きょか もと とき
《許可を求める時》

～たいんですが、よろしいでしょうか。

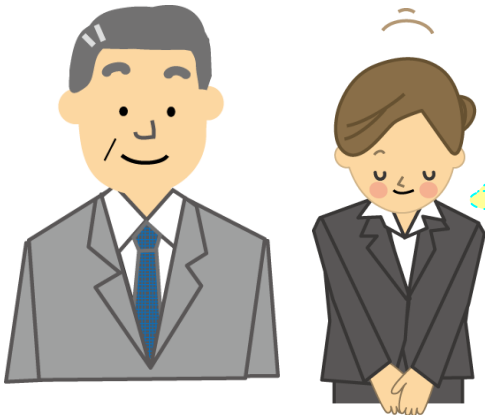
あした やす とき
[明日どうしても休みたい時]

あ す やす
明日休みたいです、
よろしいでしょうか。



そうたい ちこく きゅうか あ じぶん つごう なが やす あと
[早退・遅刻・休暇明け（自分の都合で長く休んだ後）]

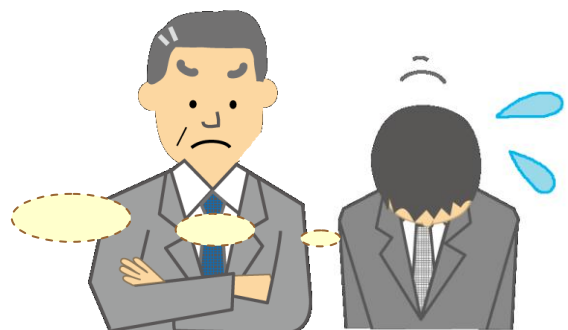
もう わけ
～て申し訳ありませんでした。



いそが とき やす
忙しい時に休んでしまって
もう わけ
申し訳ありませんでした。

あやま とき
《謝る時》

すみませんでした。
これから気を付けます。



● 電話を受ける時のフレーズ

《電話を受ける》

「はい、〇〇（あなたの会社名）でございます。」

れんしゅう 練習

・あなたは田中 商事で働いています。電話を受けてください。

《確認する》

「～でございますね。」

例1) 山本さんから電話がかかってきました。

→ 「山本様でございますね。」

★相手の名前を言う時は「様」をつけます。

例2) 明日の会議のことで電話がかかってきました。

→ 「明日の会議の件でございますね。」

★「～のこと」を丁寧に言うと「～の件」となる。



れんしゅう 練習

・田中 商事の鈴木さんから電話がかかってきました。確認してください。

・工事の計画書のことで電話がかかってきました。確認してください。

《担当の人に電話をつなぐ》

「担当の者へおつなぎいたしますので、少々お待ちください。」

《担当者が別の電話に出ている時》

「あいにく〇〇はただ今、別の電話に出ております。」

たんとうしゃ せき とき
《 担 当 者 が 席 に いない 時 》

もう わけ いま せき はず
「申し訳ありません。〇〇はただ今、席を外しております。」

たんとうしゃ かいしゃ みせ とき
《 担 当 者 が 会 社 (店) に いない 時 》

いま がいしゅつ じ もど よてい
「ただ今、〇〇は外出しております。〇時には戻る予定です。」

あと なお とき
《 後 から かけ 直す 時 》

のち でん わ
「後ほど、こちらからお電話させていただきます。」

あと なお とき
《 後 で かけ 直 して も ら いた い 時 》

おそ い いち ど れんらく
「恐れ入りますが、もう一度ご連絡いただいけますでしょうか。」

でんごん う
《 伝 言 を 受 け る 》

わたくし うかが
「私 でよければ、お伺いしますが…」

でん わ とき
● 電話 を かけ る 時 の フレーズ

べつ ひと でん わ か とき
《 別 の 人 に 電話 を 変 わ っ て ほ し い 時 》

わたくし まるまる かいしゃめい さんかくさんかく もう
「私、〇〇（会社名）の △ △ と申しますが、
ばつばつさま ねが
△△様をお願いできますでしょうか。」

れんしゅう
練 習

1) あなたの名前は 林 です。加藤 水産で働 いています。村田さんと電話で
はな
話 したいです。

2) あなたの名前は 山田 です。橋本自動車 の 社員 です。伊藤さんと電話で話
はな
したいです。



あいて とき
《 相手がいなかった時 》

「またこちらから、改めてかけ直します。」

でんごん たの とき
《 伝言を頼みたい時 》

「すみませんが、伝言をお願いします。」

なお とき
《 かけ直してほしい時 》

「では、戻られましたらお電話いただけますでしょうか。」



● きょうつう とき う とき
《 共通（かける時／受ける時） 》

き と とき
《 よく聞き取れない時 》

「申し訳ございません。もう一度お願いできますか。」

でんわ き とき
《 電話を切る時 》

「では、よろしくお願いします。失礼します。」

ごく
《 語句 》

- ・ よろしいでしょうか…いいですか（ていねいな形）
- ・ そうたい はやくかえる
早退…早く帰ること
- ・ きゅうか あ なが おわ あと
休暇明け…長い休みが終わった後
- ・ ～でございます…～です（ていねいな 形）
- ・ ～でございますね…～ですね（ていねいな 形）
- ・ ～させていただきます…～します（ていねいな 形）
- ・ お うかが いしますが…聞きますが（ていねいな 形）
- ・ いただけますでしょうか…くれますか（ていねいな 形）
- ・ あらた あと
改めて…また後で
- ・ でんごん つた
伝言…伝えたいこと

こんな時、どうする？

べんきょう 勉強したフレーズをつか、でんわ おうたい れんしゅう 電話の応対の練習をしてみましょう。
(ペアをつく作りましょう。) こた か 答えも書いてみましょう。

1) あなたは、かぶしがいしゃ 株式会社くまもとで はたら 働いています。あなたは、たなかしょうじ 田中 商事の やまもと やまもと 山本さんに でんわ 電話をしました。山本さんはいません。また、あと なお 後でかけ直すことにします。

2) あなたは、でんき はたら 〇×電器で働いています。かける でんき でんわ × 〇電器から電話がかかってきました。むらた はな はな い 村田さんと話したいと言われましたが、むらた べつ ひと でんわ 村田さんは別のひとと電話しています。ま もう わけ あと なお い 待ちます。待たせると申し訳ないので、また後でこちらからかけ直すと言います。

3) あなたは、たなか たなか 田中さんからの でんわ う 電話を受けました。やまもと はな やまもと 山本さんと話したいようです。しかしやまもと いまかいしゃ いまかいしゃ 山本さんは、今会社にいません。あなたは、たなか やまもと たなか 田中さんから山本さんへの でんごん あず 伝言を預かります。しかし、よくきこえ 聞きこえ ません。そこで、もういちど いちどい 一度言ってくれないか たの 頼みます。

事業名称：2014年 文化庁日本語教育実践プログラム（A）
団体名称：今すぐ使える熊本日本語

作成年月日：2014年5月20日
責任者名：編集・発行 熊本県立大学文学部日本語教育研究室
連絡先：熊本県立大学 馬場良二
〒862-8502 熊本県熊本市東区月出3-1-100
☎ & Fax 096-321-6627
E-mail babaryoj@pu-kumamoto.ac.jp

この教材は、
平成 26 年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業により作成したものです。